



Umwaka wa 59

Year 59

59ème Année

Igazeti ya Leta n° 23 yo ku  
wa 03/08/2020

Official Gazette n° 23 of  
03/08/2020

Journal Officiel n° 23 du  
03/08/2020

**A. Ishyirahamwe / Association**

Amategeko Shingiro ya Rwanda Poultry Industry Association (R.P.I.A.) .....	4
Statute of The Rwanda Poultry Industry Association (R.P.I.A.) .....	4
Statut de Rwanda Poultry Industry Association (R.P.I.A.).....	4

**B. Guhindura amazina / Change of Names / Changement de noms**

**Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina**

INGABIRE .....	32
SIMBIZI Jean de Dieu .....	33
MUKAGATARE Chancelline .....	34
NDABIRORA Jean Damascene .....	35
GATSIGAZI Sylvie .....	36
NSHIME I Charity .....	37
SABA Ridivine .....	38

**Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura izina**

DUFITUMUKIZA.....	39
MUTSINZI Emomeri Richard .....	39
Marie Rose .....	40
HABUMUGISHA .....	40
RUKAKA Moussa .....	41
IRADUKUNDA Regis .....	41
NDARUBUMBYE Héritier .....	42
BYAMUNGU Magnifique .....	42
NSENGIMANA .....	43

NYIRABAZIMAZIKI Donatha .....	43
IRAKIZA Emmanuel .....	44
NTEGEYIMANA Jean Claude .....	44
BYUKADUSENGE Lambert .....	45
HABIMANA Fils .....	45
IHIRWE MAKUZA Carmen .....	46
UWIZEYIMANA INGABIRE .....	46
NTAGISANIMANA Augustin .....	47
GASARO Elysa .....	47
NYIRABASHYIRAHAMWE Angelique .....	48
MUCYESHA FRANCINE HABIMANA ZULFAT .....	48
MYASIRO MUKUNZI Andre .....	49
TUGANIMANA Viateur .....	49
MBABAZI UMUTONIWASE Deborah .....	50
SAFARI Francis .....	50
KAMUSIME Phionah .....	51
ISHIMWE Peace .....	51
INGABIRE Nadia .....	52
UKURIKIYEYESU Elise .....	52
SAKINDI Vincent .....	53
DUSABIMANA Geregine .....	53
ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK .....	54
NZABONABAMPA Mawazo Esperance .....	54
ISINGIZWE Emmanuel .....	55
BIKORIMANA Ahishakiye Jean Pierre .....	55
IMANISHIMWE Joseline .....	56
NSHUTI Aldjaru .....	56
TUYISENGE .....	57
MUTSINZI Pierre .....	57
MUKAGATARE Collete .....	58
RWASUBUTARE Esdras .....	58
RUSATIRA Jean Baptiste .....	59
NTAHOMBAYE Medi .....	59
NYIRABUHINJA Solange .....	60
UZAMUKUNDA Belise .....	60
TUYIZERE Dephao .....	61
MANZI Gatari Christophe .....	61
NDAGIJIMANA Olivier .....	62
AHISHAKIYE .....	62
AKINEZA Yvette .....	63
NTAWIZERUNDI Virginie .....	63
MURWANASHYAKA Daniel Zidane .....	64
UMUHOZA Irampaye .....	64
DUSHIMUKWISHATSE Philemon .....	65
NDAYAMBAJE .....	65
HABARUGIRA Uwineza Jason .....	66
NDASHIMYE Jean Marie Vianney .....	66
USANASE Shalom .....	67
IZABAYO Charles .....	67
NYIGAYIRIKI Askie Ennock .....	68

NGENDAHIMANA Aboudulahimu .....	68
NSANZIMANA Patrick .....	69
NIYONSABA Antoine .....	69
MUKAMUSONI Félicien.....	70
BUCAGU Glenn-c.anta.....	70
MUTUYEMUNGU Benoit.....	71
IREBE Isimbi.....	71
BARAYASESA Ange Hubert .....	72
BATUMANYEHO Sylvestre.....	72
MUHUTU Jean Damascene .....	73
MUHUTU Sylvestre.....	73
NYIRANZIRORERA Marie Louise.....	74
UTABAZI Theo Robert.....	74
RUSEKABAHUNGA Innocent.....	75
NSENGIYUMVA Vincent.....	75

*C. Amakoperative*

COPSBKI .....	76
INGOBOKARUGO.....	77
EJO HEZA GASAGARA .....	78
KODURU.....	79
KUNDUMURIMO KIMONYI .....	80
ISANGE MU BANDI KIMONYI .....	81

*D. Umuryango / Organization / Organisation*

Eglise Evangelique Charismatique Libre au Rwanda (E.E.C.L.R) .....	82
--	----

<b>AMATEGEKO SHINGIRO YA RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>	<b>STATUTE OF THE RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>	<b>STATUT DE RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>
<b>ISHAKIRO</b>	<b>TABLE OF CONTENTS</b>	<b>TABLE DES MATIÈRES</b>
<b>UMUTWE WA MBERE: IZINA, AHO UMURYANGO UKORERA, IGIHE N'INTEGO</b>	<b>CHAPTER ONE: NAME, DURATION, LOCATION AND MISSION</b>	<b>CHAPITRE PREMIER : DÉNOMINATION, DURÉE, SIEGE ET MISSION</b>
<b><u>Ingingo ya mbere:</u> Izina</b>	<b><u>Article one:</u> Name</b>	<b><u>Article premier :</u> Dénomination</b>
<b><u>Ingingo ya 2 :</u> Icyicaro</b>	<b><u>Article 2:</u> Head office</b>	<b><u>Article 2 :</u> Siège</b>
<b><u>Ingingo ya 3 :</u> Intego</b>	<b><u>Article 3:</u> Mission</b>	<b><u>Article 3 :</u> Mission</b>
<b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe ishyirahamwe rizamara</b>	<b><u>Article 4:</u> Duration of the association</b>	<b><u>Article 4 :</u> Durée de l'Association</b>
<b>UMUTWE WA II: KUBA NO KUREKA UMUNYAMURYANGO</b>	<b>CHAPTER II: MEMBERSHIP</b>	<b>CHAPITRE II : DE L'ADMISSION DES MEMBRES</b>
<b><u>Ingingo ya 5 :</u> Abanyamuryango</b>	<b><u>Article 5:</u> Membership</b>	<b><u>Article 5 :</u> Les Membres</b>
<b><u>Ingingo ya 6 :</u> Ibisabwa kugira ngo umuntu abe umunyamuryango</b>	<b><u>Article 6:</u> Requirements to be member of Association</b>	<b><u>Article 6 :</u> conditions requise pour être membre de l'Association</b>
<b><u>Inginog ya 7:</u> Igihe cyo gutanga umusanzu</b>	<b><u>Article 7:</u> Time to pay membership</b>	<b><u>Article 7 :</u> Délai pour payer la contribution</b>

	<b>contribution</b>	
<u>Ingingoya 8 :</u> Kureka kuba umunyamuryango <u>UMUTWE WA III:</u> IBYEREKEYE INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE	<u>Article 8: Resignation and termination of membership</u> <u>CHAPTER III: STRUCTURE OF THE ASSOCIATION</u>	<u>Article 8 : De la démission et de l'exclusion d'un membre</u> <u>CHAPITRE III : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION</u>
<u>Iningo ya 9:</u> Inzego z'ishyirahamwe	<u>Article 9: Structure</u>	<u>Article 9 : Structure</u>
<u>ICYICIRO CYA I : INTEKO RUSANGE</u>	<u>SECTION I: GENERAL ASSEMBLY</u>	<u>SECTION I : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</u>
<u>Iningo ya 10:</u> Abagize inteko rusange	<u>Article 10: Composition of the General Assembly</u>	<u>Article 10 : Composition de l'Assemblée Générale</u>
<u>Iningo ya 11:</u> Ububasha n'inshingano z'Inteko Rusange	<u>Article 11: Powers and responsibilities of the General Assembly</u>	<u>Article 11: Pouvoirs et attribution de l'Assemblée Générale</u>
<u>Iningo ya 12 :</u> Inama z'Inteko Rusange	<u>Article 12: Meeting of the General Assembly</u>	<u>Article 12 : Réunion de l'Assemblée Générale</u>
<u>Iningo ya 13:</u> Aho inama z'Inteko Rusange zibera	<u>Article 13: Venue of the General Assembly meeting</u>	<u>Article 13 : Lieu de rencontre de l'Assemblée Générale</u>
<u>Iningo ya 14 :</u> Ibyemezo by'Inteko Rusange	<u>Article 14: Decisions at the General Assembly</u>	<u>Article 14 : décisions de l'Assemblée Générale</u>
<u>ICYICIRO CYA II: KOMITE NYOBOZI</u>	<u>SECTION II: THE EXECUTIVE COMMITTEE</u>	<u>SECTION II : DU COMITE EXÉCUTIF</u>
<u>Iningo ya 15:</u> Abagize Komite Nyobozi na manda	<u>Article 15: Members of the executive committee and term of service</u>	<u>Article 15 : Les membres du Comité Exécutif et leur mandat</u>
<u>Iningo ya 16 :</u> Inshingano za Komite	<u>Article 16: Attributions of executive</u>	<u>Article 16: attribution du Comité Exécutif</u>

<b>Nyobozi</b>	<b>committee</b>	
<u>Ingingo ya 17</u> : Ububasha bwa Komite Nyobozi	<u>Article 17:</u> Powers of the Executive Committee	<u>Article 17:</u> Pouvoirs du Comité exécutif
<u>Ingingo ya 18</u> : Ibibujije abagize Komite nyobozi	<u>Article 18:</u> Prohibition to the members of Executive Committee	<u>Article 18:</u> Interdiction au membre du Comité Exécutif
<u>Ingingo ya 19</u> : Guhagararira ishyirahamwe	<u>Article 19:</u> Representation of association	<u>Article 19 :</u> Représentation de l'association
<u>Ingingo ya 20</u> : Inama ya Komite Nyobozi	<u>Article 20:</u> Meeting of the Executive Committee	<u>Article 20 :</u> Réunion du Comité Exécutif
<u>Ingingo ya 21</u> : Uburyozwe bwa Komite Nyobozi	<u>Article 21:</u> Accountability of the Executive Committee	<u>Article 21 :</u> Responsabilité du Comité Exécutif
<u>Ingingo ya 22</u> : Inyandiko z'Ishyirahamwe	<u>Article 22:</u> Documents of Association	<u>Article 22 :</u> Documents de l'Association
<u>Ingingo ya 23</u> : Inshingano za Pezerida wa Komite Nyobozi	<u>Article 23:</u> Attributions of the Chairperson of the Executive Committee	<u>Article 23 :</u> Responsabilité du président du Comité Exécutif
<u>Ingingo ya 24</u> : Inshingano za Visi-Perezida wa Komite Nyobozi	<u>Article 24:</u> Attributions of the Vice-Chairperson of the Executive Committee	<u>Article 24 :</u> Responsabilité du Vice-président du Comité Exécutif
<u>Ingingo ya 25</u> : Inshingano z'Umunyamabanga	<u>Article 25:</u> Attributions of the Secretary	<u>Article 25 :</u> Responsabilité du Secrétaire
<u>Ingingo 26</u> : Inshingano z'umubitsi	<u>Article 26:</u> Attributions of the treasurer	<u>Article 26 :</u> Responsabilités du Trésorier
<u>Ingingo ya 27</u> : Komisiyo y'impuguke	<u>Article 27:</u> Commission of experts	<u>Article 27 :</u> Commission spécialisée
<u>Ingingo ya 28</u> : Isimbura ry'ugize Komite Nyobozi	<u>Article 28:</u> Replacement of a member of the Executive Committee	<u>Article 28 :</u> Remplacement d'un Membre du Comité Exécutif

<b><u>ICYICIRO CYA III: ABAGENZUZI B'IMARI</u></b>	<b><u>SECTION III: AUDITORS</u></b>	<b><u>SECTION III : DES COMMISSAIRES AUX COMPTES</u></b>
<u>Ingingo ya 29:</u> Itorwa ry'abagenzuzi b'imari n'inshingano zabo	<u>Article 29:</u> Election of Auditors and their responsibilities	<u>Article 29 :</u> Élection de des commissaires aux Comptes et leurs responsabilités
<u>Ingingo ya 30:</u> Igikorwa cy'ibaruramari	<u>Article 30:</u> Auditing exercise	<u>Article 30 :</u> Exercice comptable
<b><u>ICYICIRO CYA IV: KOMITE ICYEMURA AMAKIMBIRANE</u></b>	<b><u>SECTION IV: CONFLICTS RESOLUTION COMMITTEE</u></b>	<b><u>SECTION IV: COMITE DE RÉSOLUTION DES CONFLITS</u></b>
<u>Ingingo ya 31:</u> Abagize Komite icyemura amakimbirane n'inshingao zayo	<u>Article 31 :</u> Members of the conflicts resolution committee and its responsibility	<u>Article 31 :</u> Membres du comité de résolution des conflits et ses attributions
<b><u>UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE UMETUNGO W'ISHYIRAHAMWE</u></b>	<b><u>CHAPTER IV: ASSOCIATION PROPERTIES</u></b>	<b><u>CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION</u></b>
<u>Ingingo ya 32:</u> Inkomoko y'umutungo	<u>Article 32:</u> Origin of the property	<u>Article 32 :</u> Origine du patrimoine
<u>Ingingo ya 33:</u> Undi mutungo	<u>Article 33:</u> other assets	<u>Article 33 :</u> autre patrimoine
<b><u>UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO NGENGA, GUSESAYISHYIRAHAMWE, INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA</u></b>	<b><u>CHAPTER V: MODIFICATION OF STATUTES, DISSOLUTION, STATUTES MODIFICATION, DISSOLUTION, MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISION AND FINAL PROVISION</u></b>	<b><u>CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS, DISSOLUTION, DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</u></b>
<u>Ingingo ya 34 :</u> Guhindura amategeko ngenga	<u>Article 34:</u> Modification of Statutes	<u>Article 34 :</u> Changement des statuts
<u>Ingingo ya 35:</u> Iseswa ry'ishyirahamwe	<u>Article 35:</u> Dissolution	<u>Article 35 : </u> Dissolution

<b><u>Ingingo ya 36 : Iyubahirizwa ry'amategeko agenga ishyirahamwe</u></b>	<b><u>Article 36: Implementation of the statutes</u></b>	<b><u>Article 36 : Exécution des Statuts</u></b>
<b><u>Ingingo ya 37 : Igihe aya mategeko atangirira gukurikizwa</u></b>	<b><u>Article 37: Commencement</u></b>	<b><u>Article 37 : Entrée en vigueur</u></b>

<b>AMATEGEKO SHINGIRO YA RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>	<b>STATUTE OF THE RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>	<b>STATUT DE RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION (R.P.I.A.)</b>
Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 30, iya 31, iya 32, 33 n'iya 39.	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 30, 31, 32 and 33;	Conformément à la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 30, 31, 32, 33 et 39 ;
Dushingiye ku Itegeko n° 66/2018 ryo ku wa 30/08/2018 rigenga umurimo mu Rwanda cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 84, iya 85, iya 86, iya 87 n'iya 90;	Pursuant to the Law n° 66/2018 dated 30/08/2018, Regulating labour in Rwanda especially in Articles 84, 85, 86, 87 and 90;	Vu la Loi n° 66/2018 du 30/08/2018, portant Réglementation du travail, spécialement en ses articles 84, 85, 86, 87 et 90;
Dushingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 11 ryo ku wa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha amasendika cyangwa ishyirahamwe ry'Abakoresha cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 2, iya 3, iya 4, iya 5 n'iya 7;	Pursuant to the Ministerial order n° 11 of 07/09/2010 determining the modalities and requirements for the registration of trade unions or employers professional organisations especially in Articles 2, 3, 4, 5 and 7.	Vu l'arrêté Ministériel n° 11 du 07/09/2010 déterminant les conditions et Modalités d'enregistrement des Syndicats et des organisations Patronales, spécialement en ses articles 2, 3, 4, 5 et 7;
<b>UMUTWE WA MBERE: IZINA, AHO UMURYANGO UKORERA, IGIHE N'INTEGO</b>	<b><u>CHAPTER ONE: NAME, DURATION, LOCATION AND MISSION</u></b>	<b><u>CHAPITRE PREMIER : DÉNOMINATION, DURÉE, SIEGE ET MISSION</u></b>
<b><u>Ingingo ya mbere: Izina</u></b>	<b><u>Article one: Name</u></b>	<b><u>Article premier : Dénomination</u></b>
Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze Ishyirahamwe ry'Abakoresha ryitwa «RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION», R.P.I.A. mu magambo	The undersigned people convened to create Employers Association called «RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION» R.P.I.A. in brief.	Il est constitué entre les soussignés une Association des employeurs, à une durée Indéterminée dénommée « RWANDA POULTRY INDUSTRY ASSOCIATION »

ahinnye y'icyongereza.		R.P.I.A. en sigle anglais.
<p><b><u>Ingingo ya 2 : Icyicaro</u></b></p> <p>Icyicaro cy'Ishyirahamwe kiri mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Gasabo, Umurenge wa Remera. Gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.</p>	<p><b><u>Article 2: Head office</u></b></p> <p>The head office of the Association is in the City of Kigali, Gasabo District, Remera Sector. It may be transferred elsewhere on the Rwandan territory by the decision of the General Assembly.</p>	<p><b><u>Article 2 : Siège</u></b></p> <p>Le siège social de l'Association est fixé dans la Ville de Kigali, District de Gasabo, Secteur de Remera. Il peut être transféré en tout autre lieu sur le territoire du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 3 : Intego</u></b></p> <p>Ishyirahamwe ryihaye intego zikurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guhagararira no kurengera inyungu z'abanyamuryango haba imbere y'ubutegetsi cyangwa imbere y'abaterankunga baba abo mu Rwanda cyangwa mu mahanga;</li> <li>2. Kuba urwego ruhoraho ruhuza aborozi b'inkoko n'ibiguruka n'inzego za Leta n'iz'abikorera;</li> <li>3. Guteza imbere ibikorwa by'abanyamuryango muri ibi bikurikira:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Gufasha abanyamuryango gushyiraho gahunda yumvikanyweho y'ibikorwa biteza imbere imirimo yabo;</li> </ol> </li> </ol>	<p><b><u>Article 3: Mission</u></b></p> <p>The Association has the following mission:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To defend and represent the interests of its Members before the public authorities and before the National or International partners;</li> <li>2. To serve as a permanent dialog organ between the Poultry industry stakeholders and the public and private authorities;</li> <li>3. To promote the activities of its Members notably by the actions hereafter:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. To assist its Members in order to exercise a collective action on the development of their activities;</li> </ol> </li> </ol>	<p><b><u>Article 3 : Mission</u></b></p> <p>L'Association s'est donné pour mission :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De défendre et représenter les intérêts de ses Membres auprès des pouvoirs publics, des partenaires Nationaux ou Internationaux ;</li> <li>2. De servir d'organe permanent de dialogue entre les intervenants dans l'élevage des volailles avec les Pouvoirs Publics et privés;</li> <li>3. De promouvoir les activités de ses Membres notamment par les actions ci-après :             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Assister ses Membres en vue de les amener à exercer une action concertée sur le développement de leurs activités ;</li> </ol> </li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>b. Gushaka no gutangariza abanyamuryango amakuru yerekeranye n'ubworozi bw'ibiguruka;</li> <li>c. Guhugura abanyamuryango cyangwa abakozi babo no kubategurira amahugurwa, ingendo-shuri, inama n'amasono yongera ubumenyi;</li> <li>d. Gutegura no kwiga inyigo n'imishinga inyuranye mu rwego rw'imirimo yose igendana n'ubworozi bw'Inkoko n'ibiguruka;</li> <li>e. Kugira inama abanyamuryango kugira ngo bashobore gushora imari yabo mu bikorwa binyuranye kandi byihariye;</li> <li>f. Gufasha abanyamuryango bafite ingorane babatera inkunga no kubagira inama bakeneye mu nzego zinyuranye (ishoramari, icungamutungo, gukoresha ikoranabuhanga rigezweho, n'ibindi...) hakurikijwe ubushobozi bw'ishyirahamwe;</li> <li>g. Gukemura impaka z'abanyamuryango zirebana n'imirimo yabo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>b. To look for relevant information related to poultry industry and to make them available to the Members;</li> <li>c. To assure the training of its Members or of their Employees notably by trainings, study trips, workshops as well as improving courses;</li> <li>d. To prepare and to elaborate studies and projects related to the poultry industry;</li> <li>e. To give advices to its Members regarding diversification or specialization of their investments;</li> <li>f. To support its Members in difficulties by providing them the necessary assistance and advices in various domains (investment, management, use of new technologies, etc. ...);</li> <li>g. To serve as a professional conflict resolution organ for its Members;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>b. Rechercher les informations relatives à l'élevage des volailles et les diffuser à l'endroit de ses Membres ;</li> <li>c. Assurer la formation de ses Membres ou celle de leurs Employés notamment par des formations, des voyages d'étude, des séminaires ainsi que des cours de perfectionnement ;</li> <li>d. Susciter et réaliser des études et des projets dans les domaines de l'élevage des volailles;</li> <li>e. Donner des avis aux Membres en vue de la diversification ou de la spécialisation de leurs investissements;</li> <li>f. Apporter un soutien aux Membres en difficulté en leur accordant l'assistance et les conseils nécessaires dans des domaines (investissement, gestion, nouvelles technologies, etc...) diversifiés selon les moyens disponibles de l'Association ;</li> <li>g. Servir de cadre de résolution des conflits professionnels de ses Membres ;</li> </ul>
---	--	--

<p>h. Gutanga ibitekerezo mu nzego zishinzwe ibyo kwiga no gushyiraho amategeko na gahunda bigendana n'ubworozi bw'inkoko n'ibiguruka.</p>	<p>h. To collaborate with the competent authorities in elaboration and implementation of laws, regulations, mechanisms and standards in the poultry industry sector.</p>	<p>h. Collaborer avec les instances concernées à l'élaboration et à la mise en place de lois, règlements, mécanismes et standards relatifs à l'élevage des volailles.</p>
<p><b><u>Iningo ya 4: Igihe ishyirahamwe rizamara</u></b></p> <p>Ishyirahamwe rizamara igihe kitazwi.</p>	<p><b><u>Article 4: Duration of the Association</u></b></p> <p>The association is created for an unlimited period.</p>	<p><b><u>Article 4 : Durée de l'Association</u></b></p> <p>L'association est créée pour une durée indéterminée.</p>
<p><b><u>UMUTWE WA II: KUBA NO KUREKA UMUNYAMURYANGO</u></b></p>	<p><b><u>CHAPTER II: MEMBERSHIP</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE II : DE L'ADMISSION DES MEMBRES</u></b></p>
<p><b><u>Iningo ya 5 : Abanyamuryango</u></b></p> <p>Ishyirahamwe rigizwe n'abanyamuryango barishinze, abaryinjiyemo hamwe n'abanyamuryango b'icyubahiro.</p> <p>Abanyamuryango barishinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko ngenga.</p> <p>Abanyamuryango nyakuri b'ishyirahamwe ni abanyamuryango barishinze n'abandi bose bujuje ibyangombwa bazarijyamo.</p> <p>Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese, utari umunyamuryango nyakuri, ukunda ibikorwa by'ishyirahamwe, kandi akarishyigikira haba mu bitekerezo cyangwa mu bikorwa. abanyamuryango b'icyucahiro</p>	<p><b><u>Article 5: Membership</u></b></p> <p>The Members of the Association are the initiators, the active members and the honorary Members.</p> <p>The initiators Members are those that have sign on the present Association statute (bylaws).</p> <p>The active Members are initiators Members and those who have join the Association by fulfilling the required conditions.</p> <p>The Honorary Member is any person who, without being an initiators Member, is interested in the activities of the Association by supporting it morally or materially. Honorary members are approved by the Association's</p>	<p><b><u>Article 5 : Les Membres</u></b></p> <p>L'Association comprend des Membres fondateurs, des Membres adhérents et des Membres d'honneur.</p> <p>Les Membres fondateurs sont les signataires des présents statuts.</p> <p>Sont Membres effectifs de l'Association les Membres fondateurs et tous ceux qui rempliront les conditions requises pour y adhérer.</p> <p>Le Membre d'honneur est toute personne qui, sans être Membre effectif, s'intéresse aux activités de l'Association en la soutenant moralement ou matériellement. Les membres d'honneurs sont agréés par l'Assemblée</p>

<p>bemezwa n'Inteko Rusange.</p> <p>Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kujya mu nama z'ishyirahamwe, ariko ntibashobora gutora.</p> <p>Uburyo abanyamuryango b'icyubahiro binjira mu ishyirahamwe bigenwa n'amategeko ngengamikorere y'Ishyirahamwe.</p> <p><b><u>Ingingo ya 6 : Ibisabwa kugira ngo umuntu abe umunyamuryango</u></b></p> <p>Ushaka kwinjira mu ishyirahamwe yandikira urihagarariye abisaba cyangwa akuzuza ifishi yabigenewe. Agomba kuba yujuje ibi bikurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kuba yariyandikishije mu gitabo cy'ubucuruzi/ari uwikorera kugiti cye cyangwa cooperative kandi afite icyemezo cy'uko akora kinyamwuga mu rwego rw'ubworozi bw'inkoko n'ibiguruka;</li> <li>2. Kuba yoroye byibura inkoko cyangwa ibiguruka 500;</li> <li>3. Kuba amaze umwaka yorora inkoko cyangwa ibiguruka;</li> </ol>	<p>General Assembly.</p> <p>Honorary Members can attend the General Assembly meeting of the Association but they have no voting rights.</p> <p>The honorary member's enrolment is specified in the internal rules and regulations of the Association.</p> <p><b><u>Article 6: Requirements to be member of Association</u></b></p> <p>Anyone who wishes to join the Association applies by writing to the Association Legal Representative or fill an appropriate form request. He/she must fulfil the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To be matriculated as a professional business person/an individual or cooperative and have a registration certificate as working professionally in the poultry industry;</li> <li>2. Must have at least 500 poultry;</li> <li>3. Must have one year of experience in poultry industry;</li> </ol>	<p>Générale de l'Association.</p> <p>Les Membres d'honneur peuvent assister sans voix délibérative aux réunions de l'Association.</p> <p>Les conditions d'admission des Membres d'honneur sont précisées dans le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association.</p> <p><b><u>Article 6 : conditions requise pour être membre de l'Association</u></b></p> <p>Pour adhérer à l'Association, le candidat adresse une demande écrite au Représentant Légal de l'Association ou remplir une fiche de demande d'adhésion. Il doit remplir les conditions ci-après :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Être immatriculé au Registre de Commerce et avoir un certificat d'enregistrement comme œuvrant professionnellement dans le secteur de l'élevage des volailles ;</li> <li>2. Doit posséder un effectif de 500 volailles ;</li> <li>3. Doit avoir une année d'expérience dans l'élevage des volailles ;</li> </ol>
---	---	--

<p>4. Kwemera amategeko n'amabwiriza agenga iri shyirahamwe;</p> <p>5. Kwemera kugira uruhare mu buryo bugaragara mu gufasha ishyirahamwe kugera ku ntego zaryo;</p> <p>6. Kwemera gutanga imisanzu yose igenwa n'inteko rusange y'umuryango;</p> <p>7. Kwemera kwishyura umusanzu wo kuba umunyamuryango ungana n'ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW);</p> <p>8. Kwemera gutanga umusanzu wa buri mwaka ungana na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Uworora ibiguruka kuva kuri 500 kugera kuri 5.000, yishyura amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) ku mwaka;</li> <li>b. Uworora ibiguruka kuva kuri 5.001 kugera kuri 20.000 yishyura amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) ku mwaka;</li> <li>c. Uworora ibiguruka birenze 20.000 yishyura amafaranga y'u Rwanda</li> </ul>	<p>4. Must conform to the laws and regulations governing this Association;</p> <p>5. Accept to fully support the Association in the achievement of its objectives;</p> <p>6. accept to pay all kind of contributions as set by the General Assembly;</p> <p>7. Accept to pay membership fees equivalent to fifty thousand Rwandan francs (RWF 50,000);</p> <p>8. To accept to pay the yearly Membership amount equivalent to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) per year for the farmers owning from 500 up to 5,000 poultry;</li> <li>b. One hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per year for the farmers owning from 5,001 to 20,000 poultry;</li> <li>c. Two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per year for</li> </ul>	<p>4. Accepter d'adhérer aux statuts et règlement de l'Association ;</p> <p>5. Accepter de participer activement à la réalisation des objectifs de l'Association ;</p> <p>6. Accepter et verser les diverses cotisations fixées par l'Assemblée Générale ;</p> <p>7. Accepter de payer les frais d'adhésion équivalent à cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW) ;</p> <p>8. Accepter de payer la cotisation annuelle de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Trente mille francs rwandais (30.000 FRW) par an pour les fermiers ayant un effectif de 500 à 5.000 volailles ;</li> <li>b. Cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par an pour les fermiers ayant un effectif de 5.001 à 20.000 volailles;</li> <li>c. Deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) par an pour les</li> </ul>
---	---	---

<p>ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) ku mwaka;</p> <p>d. Sosiyete y'ubucuruzi ikenera KITUS muri RRA yishyura amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atutu (300.000 FRW) ku mwaka.</p> <p>e. Umusanzu ugenwa na Komite nyobozi ku bandi banyamuryango bakora kinyamwuga mu rwego rw'ubworozzi bw'inkoko n'ibiguruka.</p> <p>Uhagarariye ishyirahamwe ashyikiriza Komite Nyobozi abanditse basaba kwinjira mu ishyirahamwe ngo ibisuzume. Abo yemeje by'agateganyo bagashyikirizwa Inteko Rusange kugira ngo ibemeze burundu.</p> <p><b><u>Ingingo ya 7: Igihe cyo gutanga umusanzu</u></b></p> <p>Umusanzu utangwa bitarenze itariki ya 31 Werurwe buri mwaka.</p> <p>Umusanzu wa buri mwaka utangwa mu buryo bukurikira: icya kabiri (1/2) akimara kwemererwa kuba umunyamuryango, andi asigaye bitarenze amezi atutu (3) abicishije</p>	<p>the farmers owning more than 20,000 poultry;</p> <p>d. Three hundred thousand Rwandan francs (FRW 300,000) per year a company that needs a clearance certificate from RRA.</p> <p>e. The contributions determined by the Executive Committee for other members working professionally in the poultry industry.</p> <p>The Legal Representative presents to the Executive Committee a list of all applicants to join the Association for review and shortlisting. The shortlisted candidates are then presented to the General Assembly for the approval.</p> <p><b><u>Article 7: Time to pay membership contribution</u></b></p> <p>Payment of membership fees is made not later than 31<sup>st</sup> March of each year.</p> <p>The new member immediately pays half (1/2) after getting the writing approval for being member and the second half within the next three (3) months following the first payment.</p>	<p>fermiers ayant un effectif supérieur à 20.000 volailles;</p> <p>d. Trois cent mille francs rwandais (300,000 FRW) par an pour une société commerciale qui nécessite un quitus fiscale de l'ORR ;</p> <p>e. La cotisation déterminée par le comité Exécutif pour les autres membres qui œuvrant professionnellement dans le secteur de l'élevage des volailles.</p> <p>Le Représentant légal présente au Comité exécutif une liste de tous les candidats à l'adhésion à l'Association pour examen et présélection. Les candidats retenus sont ensuite présentés à l'Assemblée Générale pour approbation.</p> <p><b><u>Article 7 : Délai pour payer la contribution</u></b></p> <p>Le paiement des frais d'adhésion se fait au plus tard le 31 mars de chaque année.</p> <p>Le nouveau membre paie immédiatement la moitié (1/2) par voie de transfert bancaire après l'accord écrit d'être Membre et l'autre moitié est versée endéans les trois (3) prochains mois</p>
--	--	---

muri banki.	All payment are made through bank transfer.	qui suivent le paiement de la première tranche.
<p><b><u>Ingingo ya 8 : Kureka kuba umunyamuryango</u></b></p> <p>Umunyamuryango areka kuba we igihe:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Yandikiye uhagarariye ishyirahamwe abisaba na we akabishyikiriza Inteko Rusange ngo ibyemeze. Kuva mu ishyirahamwe kuba kwemewe iyo uwanditse abisaba amaze igihe cy'umwaka umwe (1) nta cyemezo gifashwe uhereye igihe ibaruwa ibisaba yashyikirijwe uhagarariye ishyirahamwe;</li> <li>Asibye inshuro eshatu (3) yikurikiranya mu Nteko Rusange nta bisobanuro byanditse;</li> <li>Yirukanywe ku nyungu z'ishyirahamwe byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bahari ;</li> <li>Adatanga umusanzu wemejwe n'Inteko Rusange.</li> </ol>	<p><b><u>Article 8: Resignation and termination of membership</u></b></p> <p>Circumstances under which Membership can be terminated:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The Member writes to the Association Legal Representative requesting to terminate his/her Membership. This letter is presented at the General Assembly. This request can be considered as approved if the General Assembly has not taken any decision within a period of one (1) year starting from the date of the acknowledgement of receipt of the written request;</li> <li>When a Member has missed three (3) consecutive meetings of the General Assembly without any written reason;</li> <li>A Membership can also be terminated in the interest of the Association at the General Assembly by the majority votes of 2/3 of the Members present;</li> <li>When a Member defaults in paying Association contributions that was decided by the General Assembly.</li> </ol>	<p><b><u>Article 8 : De la démission et de l'exclusion d'un membre</u></b></p> <p>La qualité de Membre effectif se perd par :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>La démission volontaire est adressée par écrit au Représentant Légal de l'Association qui la soumet à l'Assemblée Générale pour décision. Elle est réputée acquise de plein droit au cas où aucune décision ne serait intervenue dans un délai d'un an (1) à compter de la date de réception de la lettre de démission ;</li> <li>L'absence dans trois (3) réunions successives de l'Assemblée Générale sans justification écrite ;</li> <li>L'exclusion prononcée, dans l'intérêt de l'Association, par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des Membres effectifs présents;</li> <li>Le non versement d'une cotisation exigée par une décision de l'Assemblée Générale.</li> </ol>

<u>UMUTWE WA III: IBYEREKEYE INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE</u>	<u>CHAPTER III: STRUCTURE OF THE ASSOCIATION</u>	<u>CHAPITRE III: DES ORGANES DE L'ASSOCIATION</u>
<b><u>Ingingo ya 9: Inzego z'ishyirahamwe</u></b>	<b><u>Article 9: Structure</u></b>	<b><u>Article 9 : Structure</u></b>
Inzego z'Ishyirahamwe ni izi zikurikira:	The Association is composed by the following organs: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inteko Rusange;</li> <li>2. Komite Nyobozi;</li> <li>3. Ubugenzuzi bw'Imari;</li> <li>4. Komite ishinzwe gukemura amakimbirane.</li> </ol>	Les organes de l'Association sont les suivants : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assemblée Générale ;</li> <li>2. Comité Exécutif ;</li> <li>3. Commissaires aux Comptes ;</li> <li>4. Comité chargé de la Résolution des conflits.</li> </ol>
<b><u>ICYICIRO CYA I : INTEKO RUSANGE</u></b>	<b><u>SECTION I: GENERAL ASSEMBLY</u></b>	<b><u>SECTION I : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</u></b>
<b><u>Ingingo ya 10: Abagize inteko rusange</u></b>	<b><u>Article 10: Composition of the General Assembly</u></b>	<b><u>Article 10 : Composition de l'Assemblée Générale</u></b>
Inteko Rusange ni rwo rwego rukuru rw'ishyirahamwe. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri b'ishyirahamwe.	The General Assembly of the Association is the highest level of the authority. It is composed of all fully registered Association Members.	L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les Membres effectifs de l'Association.
Izindi nzego zose z'ishyirahamwe zihabwa ububasha n'Inteko Rusange.	All other levels of the Association are given powers by the General Assembly;	Les autres instances de l'Association détiennent leurs pouvoirs de l'Assemblée Générale.
Inteko Rusange ntishobora guterana ngo ifate ibyemezo iyo byibura hatari ½ cy'abayigize. Icyakora, iyo Inteko Rusange itumiwe mu buryo bukurikije umubare wa ngombwa ntuboneke, yongera gutumirwa mu minsi 30 ikurikira; icyo gihe abayitabiriye bose baraterana kandi bagafata ibyemezo hatitawe	The General Assembly can only sit and take valid decision if at least a half (½) of its Members are present. However, if a General Assembly is legally convened and the quorum is not obtained, it is convened again within the following 30 days. In this case, the meeting takes binding decisions regardless of whether	L'Assemblée Générale ne peut siéger et délibérer valablement que si au moins la moitié de ses Membres sont présents. Toutefois, si à la suite d'une convocation régulière, le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale est convoquée à nouveau endéans 30 jours et peut délibérer valablement quel que soit le nombre

ku mubare w'abaje.	the quorum is realised or not.	des Membres présents.
<p><b><u>Ingingo ya 11: Ububasha n'inshingano z'Inteko Rusange</u></b></p> <p>Inteko Rusange ifite ububasha busesuye kandi ifite inshingano zikurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kugena ibyerekezo by'ingenzi by'ishyirahamwe;</li> <li>2. Kwemeza cyangwa guhindura amategeko ngenga n'amategeko ngengamikorere y'ishyirahamwe;</li> <li>3. Kwemeza ingengo y'imari y'umwaka y'ishyirahamwe na gahunda y'ibikorwa;</li> <li>4. Gutora abahagarariye ishyirahamwe no gutora abagize Komite Nyobozi;</li> <li>5. Gutora abagenzuzi b'umutungo;</li> <li>6. Kugena imisanzu;</li> <li>7. Kwemeza amakomisiyo yatanzweho icyifuzo na Komite Nyobozi;</li> <li>8. Kwemeza ko hakorwa inyigo zihariye</li> </ol>	<p><b><u>Article 11: Powers and responsibilities of the General Assembly</u></b></p> <p>The General Assembly has unlimited powers and the following responsibilities;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the necessary vision of the Association;</li> <li>2. Approve or change the bylaws, rules and regulations that govern the activities of the Associations;</li> <li>3. Approve the annual budget and the action plan of the Association;</li> <li>4. To vote the Legal Representative of the Association and the Executive Committee Members;</li> <li>5. To vote the Auditors;</li> <li>6. To set the contributions;</li> <li>7. Approve commissions proposed by the Executive Committee;</li> <li>8. Approve the studies concerning the</li> </ol>	<p><b><u>Article 11: Pouvoirs et attribution de l'Assemblée Générale</u></b></p> <p>L'Assemblée Général dispose des pouvoirs les plus étendus et exerce notamment les attributions suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixer les orientations de l'Association ;</li> <li>2. Adopter ou modifier les statuts et le règlement d'Ordre Intérieur ;</li> <li>3. Approuver le budget annuel de l'Association et le programme d'activité ;</li> <li>4. Élire le Représentant Légal et les Membres du Comité Exécutif ;</li> <li>5. Élire les Commissaires aux Comptes ;</li> <li>6. Fixer la cotisation des Membres ;</li> <li>7. Approuver les commissions proposées par le Comité Exécutif ;</li> <li>8. Approuver qu'il y ait des études</li> </ol>

<p>zigamije guteza imbere ishyirahamwe;</p> <p>9. Kuvanaho abagize Komite Nyobozi n'abagenzuzi b'umutungo igihe bibaye ngombwa;</p> <p>10. Kwemera imirage n'indagano;</p> <p>11. Kwakira, guhagarika cyangwa kwirukana umunyamuryango;</p> <p>12. Gufata icyemezo cyo gusesa ishyirahamwe;</p> <p>13. Gushyiraho abasesa ishyirahamwe no kugena igihe umurimo wabo uzamara ;</p> <p>14. Kwemeza icyo bazakoresha umutungo nyuma y'iseswa ry'ishyirahamwe.</p> <p><b><u>Iningo ya 12 : Inama z'Inteko Rusange</u></b></p> <p>Inteko Rusange isanzwe iterana inshuro imwe (1) mu mwaka.</p> <p>Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyirahamwe, iyo adahari ibyo bikorwa na Visi Perezida.</p>	<p>Association development;</p> <p>9. To terminate the mandate of the members of the Executive Committee and the Auditors;</p> <p>10. Approve inheritance;</p> <p>11. Receive, suspend and terminate Membership of any Member;</p> <p>12. Take decision on the dissolution of the Association;</p> <p>13. Appoint liquidators and set the time limit in which they have to complete the liquidation exercise;</p> <p>14. Agree on how to use the Association property after liquidation.</p> <p><b><u>Article 12: Meeting of the General Assembly</u></b></p> <p>The ordinary General Assembly meets once a year.</p> <p>The General Assembly is convened and leaded by the Chairperson of the Association. In his/her absence, this is done by Deputy Chairperson.</p>	<p>spécifiques visant le développement de l'Association ;</p> <p>9. Démettre les Membres du Comité Exécutif et des Commissaires aux Comptes ;</p> <p>10. Accepter les dons et legs ;</p> <p>11. Admettre, suspendre ou exclure un Membre ;</p> <p>12. Décider de la dissolution de l'Association ;</p> <p>13. Nommer les liquidateurs et définir leur mandat ;</p> <p>14. Décider de l'affectation des biens après liquidation.</p> <p><b><u>Article 12 : Réunion de l'Assemblée Général</u></b></p> <p>L'Assemblée Générale tient une (1) sessions ordinaires par an.</p> <p>L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par Président de l'Association. En cas d'absence de celui-ci, par le Vice-Président.</p>
---	---	---

<p>Iyo Abo bose baburiye rimwe cyangwa badashaka gutumiza Inama Rusange, icya gatatu cy'Abanyamuryango nyakuri gishobora gutumira Inteko Rusange. Icyo gihe Inteko yitoramo uyiyobora n'Umwanditsi.</p>	<p>If both Legal Representative are absents or refuse to call a General Assembly meeting, one third of the members can call for the meeting. In that case, they vote for a chairman and a secretary.</p>	<p>En cas d'empêchement simultané ou de refus de tous les Représentants Légaux, un tiers des Membres effectifs peut convoquer l'Assemblée Générale. À cette occasion, elle désigne en son sein un Président et un rapporteur.</p>
<p>Inteko Rusange ishobora gutterana bidasanzwe itumijwe na Perezida wa Komite Nyobozi, mu gihe hari ibibazo byihutirwa cyangwa bisabwe n'ubwiganze bw'abagize Komite Nyobozi. Inteko Rusange idasanzwe itumizwa mu buryo bumwe n'Inteko rusange isanzwe.</p>	<p>General Assembly can however hold extra ordinary meetings at the invitation of the Chairperson of the Association when needed or upon a request by the majority of the Executive Committee Members. The extra ordinary General Assembly is convened in the same way as the ordinary General Assembly</p>	<p>L'Assemblée Générale peut tenir des sessions extraordinaires sur convocation du Président du Comité Exécutif, ou en cas de besoin, à la demande de la majorité des Membres du Comité Exécutif. Elle est convoquée comme l'Assemblée Générale ordinaire.</p>
<p>Komite Nyobozi ishobora gutumira mu nama z'Inteko Rusange, igira ngo igishe inama, umuntu wese w'impuguke ushobora kugira akamaro mu gutuma intego z'ishyirahamwe zigerwaho.</p>	<p>The Executive Committee can invite anyone they think can advise them on how best they can achieve their objectives in any General Assembly.</p>	<p>Le Comité Exécutif peut inviter aux sessions de l'Assemblée Générale et à titre consultatif, toute personne pouvant contribuer à l'accomplissement des objectifs de l'Association.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 13: Aho inama z'Inteko Rusange zibera</u></b></p>	<p><b><u>Article 13: Venue of the General Assembly meeting</u></b></p>	<p><b><u>Article 13 : Lieu de rencontre de l'Assemblée Générale</u></b></p>
<p>Inama z'Inteko Rusange ziteranira ahantu, ku munsi no ku masaha byagaragajwe mu rwandiko rw'ubutumire.</p>	<p>The General Assembly meetings are held at venue and time set in the invitation letter sent to Members;</p>	<p>Les sessions de l'Assemblée Générale se tiennent aux endroits, jours et heures indiqués dans la convocation.</p>
<p>Urutonde rw'ibyigwa mu nama isanzwe ruba rurimo byanze bikunze kwerekana ibyakozwe mu bihembe biheruka, igenwa ry'amafaranga azakoreshwa, raporo y'abyakozwe na Komite Nyobozi na raporo y'Abagenzuzi b'Imari</p>	<p>The General Assembly must have an agenda stating matters to be discussed, report of the past activities, the current year budget, report from the Executive Committee and the Auditors and a financial report at the end of the year.</p>	<p>L'ordre du jour de la session ordinaire comprend obligatoirement la présentation du bilan de l'exercice écoulé, les prévisions budgétaires, et le rapport d'activités du Comité Exécutif pour la période écoulée ainsi que le</p>

umwaka urangiye.		rapport de contrôle des Commissaires aux comptes à la fin de l'année.
<b><u>Ingingo ya 14 : Ibyemezo by'Inteko Rusange</u></b>	<b><u>Article 14: Decisions at the General Assembly</u></b>  Unless otherwise stated by the laws governing the Association, all decisions at the General Assembly are taken by the majority votes from the Members present. If the results from voting are equal, the voting exercise is repeated. With the third vote, the voice of the Chairperson is counted twice.	<b><u>Article 14 : décisions de l'Assemblée Générale</u></b>  Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des Membres présents, sauf dans les cas prévus expressément par les présents statuts. En cas de parité de voix, il peut être procédé à un nouveau vote. Au troisième vote, la voix du Président est comptée doublement.
<b><u>ICYICIRO CYA II: KOMITE NYOBOZI</u></b>	<b><u>SECTION II: THE EXECUTIVE COMMITTEE</u></b>	<b><u>SECTION II : DU COMITE EXÉCUTIF</u></b>
<b><u>Ingingo ya 15: Abagize Komite Nyobozi na manda</u></b>	<b><u>Article 15: Members of the executive committee and term of service</u></b>  The executive committee is composed by the Chairperson, his Vice Chairperson, the Secretary, the Treasurer and two Advisors.	<b><u>Article 15: Les membres du Comité Exécutif et leur mandat</u></b>  Le Comité Exécutif est composé d'un Président, d'un Vice-Président, d'un Secrétaire, d'un Trésorier et deux Conseillers.
Komite Nyobozi igizwe na Perezida, Visi-Perezida, Umunyamabanga, Umubitsi, n'Abajyanama babiri.  Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange, bagatorerwa imyaka itatu (3) kandi bashobora kongera gutorwa inshuro ebyiri (2).	The Executive Committee members are elected by the General Assembly for a period of three (3) years renewable two (2) times.	Les Membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois (3) ans renouvelables deux (2) fois.
<b><u>Ingingo ya 16 : Inshingano za Komite Nyobozi</u></b>	<b><u>Article 16: Attributions of executive committee</u></b>  The Executive Committee is the only body that	<b><u>Article 16 : attribution du Comité Exécutif</u></b>  Le Comité Exécutif est l'organe d'exécution

bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange.  Komite Nyobozi ishinzwe ubuyobozi bw'ishyirahamwe no gukoresha umutungo waryo.	implements the decisions of the General Assembly.  The executive committee insures the Association leadership and management.	des décisions de l'Assemblée Générale.  Le comité Exécutif assure l'Administration de l'Association et la gestion de son patrimoine.
<b><u>Ingingo ya 17: Ububasha bwa Komite Nyobozi</u></b>  Komite Nyobozi Ikora akazi kajyanye n'ubuyobozi no gucunga umutungo w'ishyirahamwe. Ifite uburenganzira bukurikira:	<b><u>Article 17: Powers of the Executive Committee</u></b>  The Executive Committee is charged with the general administration and management of the Association. It has the following rights:  1. Guha akazi abakora mu bunyamabanga buhoraho bw'ishyirahamwe cyangwa abandi bakozi ishyirahamwe rikeneye; 2. Gushyikiriza Inteko Rusange umushinga w'amategeko ngengamikorere; 3. Gushyikiriza Inteko Rusange abasabye kwinjira mu ishyirahamwe cyangwa abagomba kurivamo ngo ibyemeze; 4. Gukemura ibindi bibazo byose bitari ibikemurwa n'Inteko Rusange gusa;	<b><u>Article 17: Pouvoir su Comité exécutif</u></b>  Il assume les responsabilités d'administration et de gestion du patrimoine de l'Association. Il a notamment pour compétence de :  1. Engager le personnel du secrétariat permanent ou d'autre personnel utile à l'Association; 2. Présenter à l'Assemblée Générale le projet de règlement d'Ordre Intérieur ; 3. Présenter à l'Assemblée Générale les demande d'admission ou les demande d'exclusion d'un Membre pour approbation ; 4. Régler toute autre question qui n'est pas de la compétence exclusive de l'Assemblée Générale ;

<p>5. Guha Inteko Rusange ibitekerezo ku ihinduka ry'amategeko ayo ari yo yose agenga ishyirahamwe ;</p> <p>6. Kugeza ku Nteko Rusange imishinga y'amafaranga ateganywa kuzakoreshwa na raporo y'imikoreshereze y'umutungo ;</p> <p>7. Gushyira mu bikorwa ibijyanye n'inyigo zihariye zigamije guteza imbere ishyirahamwe.</p>	<p>5. To advise the General Assembly on the changes of the laws and regulations governing the Association;</p> <p>6. Present the annual budget and financial reports of the completed year;</p> <p>7. To implement the recommendations of various studies concerning the Association development.</p>	<p>5. Proposer à l'Assemblée Générale les modifications des statuts ou des règlements de l'Association ;</p> <p>6. Soumettre à l'Assemblée Générale le projet de budget et les rapports de gestion ;</p> <p>7. Assurer l'exécution des recommandations provenant des études spécifiques visant le développement de l'Association.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 18 : Ibibujewe abagize Komite nyobozi</u></b></p> <p>Mu bagize Komite Nyobozi, nta n'umwe wakwitwaza umwanya afite ngo akore mu izina ry'ishyirahamwe ibimureba ku giti cye bwite.</p> <p><b><u>Ingingo ya 19 : Guhagararira ishyirahamwe</u></b></p> <p>Perezida wa Komite Nyobozi ni we Perezida w'Inteko Rusange, akaba ari na we uhagarariye Ishyirahamwe imbere y'amategeko.</p> <p>Visi-Perezida ni we uhagarariye Ishyirahamwe wungirije. Iyo atabonetse, Umunyamabanga ashobora gukora nk'uhagarariye Ishyirahamwe wungirije.</p>	<p><b><u>Article 18: Prohibition to the members of Executive Committee</u></b></p> <p>No one in the Executive Committee is allowed to use his/her position in the Association for personal interests.</p> <p><b><u>Article 19: Representation of association</u></b></p> <p>The Chairperson of the Executive Committee is automatically the Chairperson of the General Assembly.</p> <p>The Vice Chairperson is the Deputy Legal Representative of the Association. In the absence of the latter, the Secretary acts as Deputy Legal Representative of the Association.</p>	<p><b><u>Article 18 : Interdiction au membre du Comité Exécutif</u></b></p> <p>Aucun membre du Comité Exécutif n'est autorisé à utiliser sa position dans l'Association pour ses intérêts personnels.</p> <p><b><u>Article 19 : Représentation de l'association</u></b></p> <p>Le Président du Comité Exécutif assume les fonctions de Président de l'Assemblée Générale et de Représentant Légal de l'Association.</p> <p>Le Vice-Président est le Représentant Légal suppléant de l'Association. En cas d'absence de ce dernier, le Secrétaire agit comme Représentant Légal Suppléant de l'Association.</p>

<p><b><u>Iningo ya 20 : Inama ya Komite Nyobozi</u></b></p> <p>Komite Nyobozi itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Ishyirahamwe, iyo adahari ibyo bikorwa na Visi-Perezida.</p> <p>Komite Nyobozi iterana nibura rimwe ku gihembwe, igateranira ku cyicaro cy'ishyirahamwe cyangwa ahandi mu Rwanda biturutse ku cyemezo cya Perezida wayo.</p> <p>Ibyemezo bya Komite Nyobozi bifatwa bikurikije ubwiganze busesuye bw'amajwi y'abagize Komite Nyobozi baje mu nama. Iyo amajwi angana, irya Perezida ni ryo rikemura impaka.</p> <p><b><u>Iningo ya 21 : Uburyozwe bwa Komite Nyobozi</u></b></p> <p>Abagize Komite Nyobozi bose babazwa kimwe ibyerekeye irangizwa ry'imirimo bashinzwe mu ishyirahamwe. Ariko buri wese abazwa ku gitи cye ibyerekeye irangizwa ry'umurimo yatorewe.</p> <p><b><u>Iningo ya 22 : Inyandiko z'Ishyirahamwe</u></b></p> <p>Inyandiko zijiyanе n'amategeko shingiro, ibyagiweho impaka mu nama za Komite</p>	<p><b><u>Article 20: Meeting of the Executive Committee</u></b></p> <p>The Executive Committee is convened and chaired by the Chairperson of the Association or the Deputy Chairperson in his absence.</p> <p>The Executive Committee meets at least once a quarter at the general headquarters of the Association or elsewhere in Rwanda as determined by the Chairperson.</p> <p>Decisions of the Executive Committee are taken by the majority vote from its present Members..</p> <p>In the event of parity of votes, that of the President is preponderant.</p> <p><b><u>Article 21: Accountability of the Executive Committee</u></b></p> <p>All the Members of the Executive Committee are evaluated equally on their performance of their assigned duties. However every Member gives accountability of his/her performance according to their mandate.</p> <p><b><u>Article 22: Documents of Association</u></b></p> <p>The statutes of the association, deliberations of the Executive Committee or the General</p>	<p><b><u>Article 20 : Réunion du Comité Exécutif</u></b></p> <p>Le Comité Exécutif est convoqué et présidé par le Représentant Légal de l'Association, en son absence, par le Vice-Président.</p> <p>Le Comité Exécutif se réunit au moins une fois par trimestre au siège de l'Association, ou en tout autre lieu, au Rwanda, sur décision de son Président.</p> <p>Les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité absolue des Membres présents. En cas de parité de voix, celle du Président est prépondérante.</p> <p><b><u>Article 21 : Responsabilité du Comité Exécutif</u></b></p> <p>Les Membres du Comité Exécutif répondent solidairement envers l'Association de l'exécution de leur mandat collectif. Toutefois chacun est responsable de l'exécution du mandat pour lequel il a été élu.</p> <p><b><u>Article 22 : Documents de l'Association</u></b></p> <p>Les statuts de l'association, des délibérations du Comité Exécutif ou de l'Assemblée Générale, à</p>
--	---	--

<p>Nyobozi cyangwa z'Inteko Rusange, izigenewe kwerekanwa mu bucamanza cyangwa ahandi, zishyirwaho umukono n'Uhagarariye Ishyirahamwe hamwe n'Umunyamabanga. Zibikwa ku cyicaro cy'ishyirahamwe.</p>	<p>Assembly, to be produced in court or for any other purpose, are signed for conformity, by the Legal Representative of the Association and the Secretary. They are recorded at the headquarters of the Association.</p>	<p>produire en justice ou à toutes autres fins, sont signés pour conformité, par le Représentant Légal de l'Association et le Secrétaire. Ils sont consignés au siège de l'Association.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 23 : Inshingano za Pezerida wa Komite Nyobozi</u></b></p>	<p><b><u>Article 23: Attributions of the Chairperson of the Executive Committee</u></b></p>	<p><b><u>Article 23 : Responsabilité du président du Comité Exécutif</u></b></p>
<p>Perezida wa Komite Nyobozi ni we uhagarariye ishyirahamwe. Ahuza ibikorwa by'ishyirahamwe, atumiza inama akanaziyobora.</p>	<p>The Chairperson of the Executive Committee is the Legal Representative of the Association. He/she coordinates the activities of the Association, convenes meetings and chairs them.</p>	<p>Le Président du Comité Exécutif est le Représentant Légal de l'Association. Il coordonne les activités de l'Association, convoque des réunions et dirige les débats.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 24 : Inshingano za Visi-Perezida wa Komite Nyobozi</u></b></p>	<p><b><u>Article 24: Attributions of the Vice-Chairperson of the Executive Committee</u></b></p>	<p><b><u>Article 24 : Responsabilité du Vice-président du Comité Exécutif</u></b></p>
<p>Visi-Perezida afasha Perezida akanamusimbura iyo adahari. Ni we muvugizi wungirije w'ishyirahamwe.</p>	<p>The Vice Chairperson supports the Chairperson and acts on his behalf during his absence. He/she is Deputy Legal representative of the Association.</p>	<p>Le Vice-Président assiste le Président et le remplace en cas d'empêchement. Il est le Représentant Légal suppléant de l'Association.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 25 : Inshingano z'Umunyamabanga</u></b></p>	<p><b><u>Article 25: Attributions of the Secretary</u></b></p>	<p><b><u>Article 25 : Responsabilité du Secrétaire</u></b></p>
<p>Umunyamabanga akora inyandiko mvugo z'inama za Komite Nyobozi n'iz'Inteko Rusange akanabika inyandiko zose z'ishyirahamwe.</p>	<p>The Secretary takes minutes during committee meetings as well during the General Assembly. And is also responsible of archiving all documents of the Association.</p>	<p>Le Secrétaire dresse les procès-verbaux des réunions du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale et conserve les archives de l'Association.</p>

<p>Ashyira umukono, hamwe na Perezida, ku nyandiko-mvugo z'inama.</p> <p>Ategurira Komite Nyobozi raporo y'ibikorwa igomba gushyikirizwa Inteko Rusange mu nama yayo isanzwe.</p> <p><b><u>Ingingo ya 26 : Inshingano z'umubitsi</u></b></p> <p>Umubitsi yakira imisanzu n'undi mutungo uhawe ishyirahamwe. Atunganya ibitabo by'isanduku (Caisse) hamwe n'izindi nyandiko z'icungamutungo z'ishyirahamwe.</p> <p>Ategurira Komite Nyobozi ingengo y'imari akanategura ishusho y'umutungo n'inyandiko z'umutungo n'ikoreshwu ryawo. Ashyira umukono hamwe na Perezida cyangwa Visi-Perezida cyangwa Umunyamabanga ku ma konti yo muri banki.</p> <p><b><u>Ingingo ya 27 : Komisiyo y'impuguke</u></b></p> <p>Bisabwe na Komite Nyobozi, cyangwa se ari yo ibyitekerereje, Inteko Rusange ishobora gushyiraho Komisiyo z'impuguke ikazishinga imirimo na gahunda zigomba kurangiza.</p>	<p>He/she signs on the minutes of meetings together with the Chairperson and</p> <p>He/she prepares a report of the activities of the Association to be presented to General Assembly during their usual gathering.</p> <p><b><u>Article 26: Attributions of the treasurer</u></b></p> <p>The Treasurer collects the contributions and other resources allocated to the Association. He ensures the proper maintenance of books of accounts and all other financial documents of the Association.</p> <p>He/she prepares the financial status of the Association and all financial reports for the Executive Committee. He/she countersigns on the bank accounts of the Association either with the Chairperson or Vice Chairperson or the Secretary.</p> <p><b><u>Article 27: Commission of experts</u></b></p> <p>At the request of the Executive Committee or on their own, the General Assembly can appoint a special commission to perform particular tasks and set the time frame for the completion of the tasks.</p>	<p>Il signe avec le Président les comptes rendus des réunions.</p> <p>Il prépare, pour le compte du Comité Exécutif, le rapport d'activité à présenter à l'Assemblée Générale lors de sa session ordinaire.</p> <p><b><u>Article 26 : Responsabilités du Trésorier</u></b></p> <p>Le Trésorier perçoit les cotisations et autres ressources allouées à l'Association. Il assure la bonne tenue des livres de caisse et autres documents comptables de l'Association.</p> <p>Il prépare pour le compte du Comité Exécutif, le budget et établi le bilan et le compte d'exploitation. Il signe conjointement soit avec le Président, soit avec le Vice-Président ou le Secrétaire sur les comptes en banques.</p> <p><b><u>Article 27 : Commission spécialisée</u></b></p> <p>Sur proposition du Comité Exécutif ou à son initiative, l'Assemblée Générale peut créer des Commissions Spécialisées auxquelles elle donne mandat de réaliser un programme qu'elle détermine.</p>
--	--	---

<b><u>Ingingo ya 28: Isimburwa ry'ugize Komite Nyobozi</u></b>	<b><u>Article 28: Replacement of a member of the Executive Committee</u></b>	<b><u>Article 28 : Remplacement d'un Membre du Comité Exécutif</u></b>
Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye, cyangwa apfuye Inteko Rusange ikurikira iramusimbaza, utowe akarangiza manda y'ubo asimbuye.	When any Member of the Executive Committee resigns or dies, he/she is replaced at the next General Assembly to finish the mandate.	En cas de démission d'un Membre du Comité Exécutif ou suite à la mort, l'Assemblée Générale suivante procédera à son remplacement pourachever ce mandat.
<b><u>ICYICIRO CYA III: ABAGENZUZI B'IMARI</u></b>	<b><u>SECTION III: AUDITORS</u></b>	<b><u>SECTION III : DES COMMISSAIRES AUX COMPTES</u></b>
<b><u>Ingingo ya 29: Itorwa ry'abagenzuzi b'imari n'ishingano zabo</u></b>	<b><u>Article 29: Election of Auditors and their responsibilities</u></b>	<b><u>Article 29 : Élection des commissaires aux Comptes et leurs responsabilités</u></b>
Inteko Rusange itora abagenzuzi b'imari babiri (2), ikabatorera manda y'imyaka itatu (3) ishobora kuvugururwa inshuro ebyili (2).	The General Assembly appoints two (2) Auditors and they serve for a period of three (3) years. Their term can be renewed two (2) more times.	L'Assemblée Générale élit deux (2) commissaires au compte pour un mandant de trois (3) ans renouvelable deux (2) fois, deux Commissaires aux Comptes.
Abagenzuzi bashinzwe :	Auditors are responsible for the following;	Les Commissaires aux Comptes sont chargés de :
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gusuzuma, batimuye, ibitabo by'imari n'iby'umutungo w'ishyirahamwe;</li> <li>2. Kugenzura imitunganyirize n'ukuri by'ifoto y'umutungo;</li> <li>3. Gusuzuma niba ibyemezo by'Inteko Rusange byarashyizwe mu bikorwa no</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Audit the financial documents and all properties of the Association;</li> <li>2. Control the accuracy and the sincerity of the balance sheets and the accuracy of the information provided on the accounts;</li> <li>3. Ensure that the General Assembly decisions are well implemented and also</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier, sans déplacer, les livres, la caisse et les avoirs de l'Association ;</li> <li>2. Contrôler la régularisation et la sincérité des bilans et l'exactitude des informations renseignées sur les comptes ;</li> <li>3. Vérifier si les décisions de l'Assemblée Générale ont été exécutées et veiller à ce</li> </ol>

<p>kureba ko amategeko ngengamikorere yubahirizwa;</p> <p>4. Gukorera raporo Inteko Rusange byibura inshuro ebyiri (2) mu mwaka mu nama zayo zisanzwe.</p>	<p>that the Association statutes and regulations are followed;</p> <p>4. Prepare reports for the General Assembly at least twice a year and the reports are presented during their usual sittings.</p>	<p>que les statuts et Règlements d'Ordre Intérieur soient observés.</p> <p>4. Donner le rapport à l'Assemblée Générale au moins deux (2) fois l'an lors des sessions ordinaires.</p>
<p>Abagenzuzi b'imari bashobora gukora igenzura iyihe cyose bibaye ngombwa ariko bativanze mu micungire ya buri munsi y'ishyirahamwe.</p>	<p>Auditors may carry out their work any time it is deemed necessary as long as this does not interfere with the daily running of the Association.</p>	<p>Les Commissaires aux comptes peuvent à tout moment opérer les vérifications chaque fois que cela est jugé nécessaire tant que cela n'interfère pas avec le fonctionnement quotidien de l'Association.</p>
<p><b><u>Iningo ya 30: Igikorwa cy'ibaruramari</u></b></p> <p>Igikorwa cy'ibaruramari gitangira ku wa 1 Mutarama kikarangira ku wa 31 Ukuboa kwa buri mwaka.</p>	<p><b><u>Article 30: Auditing exercise</u></b></p> <p>The auditing exercise starts on 1<sup>st</sup> January and ends on 31 December of every year.</p>	<p><b><u>Article 30 : Exercice comptable</u></b></p> <p>L'exercice comptable débute le 1<sup>er</sup> janvier et se termine au 31 décembre de chaque année.</p>
<p><b><u>ICYICIRO CYA IV: KOMITE ICYEMURA AMAKIMBIRANE</u></b></p> <p><b><u>Iningo ya 31: Abagize Komite icyemura amakimbirane n'inshingao zayo</u></b></p> <p>Komite Nkemura mpaka igizwe n'abanyamuryango batatu (3) batorwa n'Inteko Rusange bakaba bafite manda y'imyaka itatu (3) ishabora kongerwa rimwe gusa.</p> <p>Inshingano za Komite ni ugukemura</p>	<p><b><u>SECTION IV: CONFLICTS RESOLUTION COMMITTEE</u></b></p> <p><b><u>Article 31 : Members of the conflicts resolution committee and its responsibility</u></b></p> <p>The General Assembly elects three (3) members composing this commission for a three (3) years term renewable at most once.</p> <p>The mission of the conflicts resolution</p>	<p><b><u>SECTION IV: COMITE DE RÉSOLUTION DES CONFLITS</u></b></p> <p><b><u>Article 31 : Membres du comité de résolution des conflits et ses attributions</u></b></p> <p>L'Assemblée Générale élit trois (3) membres qui composent cet organe avec un mandat de trois (3) ans renouvelables seulement une seule fois.</p> <p>Le comité de résolution des conflits a pour</p>

<p>amakimbirane ayo ari yo yose ashobora kuvuka mu muryango. Ishyikiriza imyanzuro yayo Komite Nyobozi na yo ikayishikiriza Inama Rusange akaba ari yo ifita umwanzuro wa nyuma.</p>	<p>committee is to resolve all the conflicts of the organization. It gives its report and decision to the Executive Committee which communicate it to the General assembly for the final decision.</p>	<p>mission de résoudre tous les conflits au sein de l'Organisation. Il donne son rapport de décision au Comité Exécutif qui doit le communiquer à l'Assemblée Générale pour décision finale.</p>
<p><b>UMUTWE WA IV: U MUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE</b></p>	<p><b>CHAPTER IV: ASSETS OF ASSOCIATION</b></p>	<p><b>CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 32: Inkomoko y'umutungo</u></b></p> <p>Umutungo w'ishyirahamwe ukomoka aha hakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° amafaranga y'imisanzu itangwa n'abanyamuryango;</li> <li>2° impano;</li> <li>3° indagano;</li> <li>4° imfashanyo;</li> <li>5° ibindi bishobora kubyarwa n'imicungire myiza y'umutungo w'ishyirahamwe.</li> </ul> <p><b><u>Ingingo ya 33: Undi mutungo</u></b></p> <p>Ishyirahamwe rishobora na none kugira ibikoresho n'amazu bikenewe byose cyangwa gukodesha ibyakenerwa mu gushyira mu bikorwa ngo rigere ku nt ego zaryo.</p>	<p><b><u>Article 32: Origin of the assets</u></b></p> <p>The assets of the Association comes from the following :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° the contributions and subscriptions from Members;</li> <li>2° gifts;</li> <li>3° donations;</li> <li>4° inheritances;</li> <li>5° products from the good management of its assets.</li> </ul> <p><b><u>Article 33: other assets</u></b></p> <p>The Association may acquire materials that may be needed or even hire or buy buildings for the necessary operations to enable it reaching its objectives.</p>	<p><b><u>Article 32 : Origine du patrimoine</u></b></p> <p>Le patrimoine de l'Association provient de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° cotisations des Membres ;</li> <li>2° dons ;</li> <li>3° legs ;</li> <li>4° des subventions ;</li> <li>5° des produits réalisés grâce à la bonne gestion de son patrimoine.</li> </ul> <p><b><u>Article 33 : autre patrimoine</u></b></p> <p>L'Association peut acquérir les matériaux nécessaires ou même louer ou acheter des bâtiments pour les opérations nécessaires pour lui permettre d'atteindre ses objectifs.</p>

<b>UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO NGENDA, GUSES ISHYIRAHAMWE, ZINYURANYE N'INGINGO ZISOZA</b>	<b>CHAPTER V: STATUTES MODIFICATION, MISCELLANEOUS PROVISION</b>	<b>CHAPITRE V: MODIFICATION DES STATUTS, DISSOLUTION, DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</b>
<b><u>Iningo ya 34 : Guhindura amategeko ngenga</u></b>	<b><u>Article 34: Modification of Statutes</u></b>	<b><u>Article 34 : changement des statuts</u></b>
Abanyamuryango b'ishyirahamwe ntibashobora guhindura Amategeko Ngenga uretse iyo bateraniye mu Nteko Rusange idasanzwe.  Ibyemezo byo guhindura Amategeko Ngenga bifatwa ku bwiganze bwa 70% bw'abanyamuryango bahari.	Association Members cannot change the governing bylaws. This can only be done at the extra ordinary General Assembly.  Decisions to amend the articles of Association are made at the General Assembly by the vote of 70% of the Members present.	Les Statuts de l'Association ne peuvent être modifiés qu'en Assemblée Générale réunie en session extraordinaire.  Les décisions sont prises par 70% des Membres présents.
<b><u>Iningo ya 35: Iseswa ry'ishyirahamwe</u></b>	<b><u>Article 35: Dissolution</u></b>	<b><u>Article 35 : Dissolution</u></b>
Ishyirahamwe riseswa n'Inteko Rusange mu nama idasanzwe ku bwiganze bwa 2/3 bw'abanyamuryango.  Inteko Rusange iyo isuzuma iseswa, igena abantu batau (3) bazabarura umutungo w'Ishyirahamwe hakurikijwe ibiteganywa mu Mategeko Ngengamikorere.	The Association is dissolved at the extra ordinary General Assembly with a majority vote of 2/3 of all the Members.  When considering the dissolution of the Association, the General Assembly appoints three (3) persons to carry out the dissolution exercise according to the internal regulations governing the Association.	L'Association ne peut être dissoute que par l'Assemblée Générale réunie en session extraordinaire à la majorité de 2/3 des Membres.  L'Assemblée Générale statuant sur la dissolution, désigne trois (3) liquidateurs selon les modalités prévues par le Règlement d'Ordre Intérieur.
Nyuma yo kwishyura imyeda, Inteko Rusange igena imikoreshereze y'umutungo	After clearance of liabilities, the General Assembly decides on what to do with the	Après apurement du passif, l'Assemblée Générale décide de l'utilisation de l'actif net.

w'ishyirahamwe uhari.	remaining assets	
<b><u>Ingingo ya 36 : Iyubahirizwa ry'amategeko agenga ishyirahamwe</u></b>  Ishyirwa mu bikorwa ry'aya Mategeko Ngenga hamwe n'ibidateganywa na yo, bigenwa n'Amategeko Ngengamikorere y'ishyirahamwe.	<b><u>Article 36: Implementation of the statutes</u></b>  The implementation and enforcement of these articles and all that are not stated in them are determined by the internal regulations of the Association.	<b><u>Article 36 : Exécution des Statuts</u></b>  Les modalités d'exécution des présents Statuts et tout ce qui n'y est pas prévu, sont déterminés par le Règlement d'Ordre Intérieur.
<b><u>Ingingo ya 37 : Igihe aya mategeko atangirira gukurikizwa</u></b>  Aya Mategeko Ngenga atangira gukurikizwa igihe ashyiriweho umukono n'abashinze ishyirahamwe.	<b><u>Article 37: Commencement</u></b>  These Statutes come into force on the date of their signature by the Founding Members of the Association.	<b><u>Article 37 : Entrée en vigueur</u></b>  Les présents Statuts entrent en vigueur à la date de leur signature par les Membres fondateurs.
(sé)	(sé)	(sé)
<b>RUZIBIZA Jean Claude</b> Perezida akaba n'uhagarariye ishyirahamwe	<b>RUZIBIZA Jean Claude</b> The Chairperson and Legal Representative of the Association	<b>RUZIBIZA Jean Claude</b> Président et Représentant Légal
(sé)	(sé)	(sé)
<b>MURENZI Desiré</b> Visi Perezida	<b>MURENZI Desiré</b> The Vice Chairperson	<b>MURENZI Desiré</b> Vice-Président

**REPUBLIKA Y'U RWANDA**



**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya INGABIRE yakiriwe ku wa 22/06/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu INGABIRE utuye mu Mudugudu wa Kabuye, Akagari ka Rwarenga, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0783391254; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **INGABIRE NIKUZE Ruth.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 19/06/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase  
Minisitiri**

## **REPUBLIKA Y'U RWANDA**



### **MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

#### **ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya SIMBIZI Jean de Dieu, yakiriwe ku wa 27/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana SIMBIZI Jean de Dieu utuye mu Mudugudu wa Rusumo, Akagari ka Nyarubuye, Umurenge wa Mutete, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0788801163; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **NIYITEGEKA Jean de Dieu.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/05/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

## **REPUBLIKA Y'U RWANDA**



### **MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

#### **ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUKAGATARE Chancelline yakiriwe ku wa 31/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu MUKAGATARE Chancelline mwene SEHENE Anastase na NYIRANKUMBUYE Esperance utuye mu Mudugudu wa Nteko, Akagari ka Nyagahinika, Umurenge wa Kigeyo, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0781494377/0789079770; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **UMUTONI Chancelline.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 19/06/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

## **REPUBLIKA Y'U RWANDA**



### **MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

#### **ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NDABIRORA Jean Damascene yo ku wa 06/11/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NDABIRORA Jean Damascene utuye mu Mudugudu wa Nyabitare, Akagari ka Gitare, Umurenge wa Nyarubaka, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0788333278; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **KALINDA NDABIRORA Jean Damascene.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/02/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase  
Minisitiri**

## **REPUBLIKA Y'U RWANDA**



### **MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

#### **ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya GATSIGAZI Sylvie yakiriwe ku wa 22/05/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu GATSIGAZI Sylvie utuye mu Mudugudu wa Gasasa, Akagari ka Rugando, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788300075; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **KATSIGAZI Sylvia KAMANZI.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/07/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

## **REPUBLIKA Y'U RWANDA**



### **MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

#### **ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NSHIME I Charity yakiriwe ku wa 13/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu NSHIME I Charity mwene MUTABARUKA Bernard na GASENGERWA Gaudy utuye mu Mudugudu w'Isangano, Akagari ka Nyakabanda, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788255153; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **ISHIMWE Charity.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/05/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y'U RWANDA**



**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya SABA Ridivine yakiriwe ku wa 02/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu SABA Ridivine utuye mu Mudugudu wa Bwiza, Akagari ka Cyasemakamba, Umurenge wa Kibungo, Akarere ka Ngoma mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0788560718/0788560713; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **GAKWERERE SABA Lidivine.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/07/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA DUFITUMUKIZA RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa DUFITUMUKIZA mwene RUCAMUCYAGO Christophe na KAKUZE Aloysie, utuye mu Mudugudu wa Kabagenza, Akagari ka Ndongozi, Umurenge wa Cyeru, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajaruguru, uboneka kuri telefone 0784789414/0783210141/0788801039;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina asanganywe DUFITUMUKIZA akarisimbuza izina **DUFITUMUVUGIZI** no kongeramo izina **Anaclet**, akitwa **DUFITUMUVUGIZI Anaclet** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina DUFITUMUVUGIZI ari izina yiswe kuva mu bwana naho izina Anaclet akaba yararabatijwe, anayakoresha mu byangombwa bye byose by'ishuri kuva agitangira kwiga kugeza ubu niyo akoresha.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina DUFITUMUKIZA izina **DUFITUMUVUGIZI** no kongeramo izina **Anaclet** ku izina asanganywe, DUFITUMUKIZA bityo akitwa **DUFITUMUVUGIZI Anaclet** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUTSINZI Emomeri Richard RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUTSINZI Emomeri Richard mwene MUTSINZI Julius na KABITETU Betty, utuye mu Mudugudu wa Taba, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujiyi wa Kigali, uboneka kuri telefone 0788547808;

Yasabye uburenganzira bwo gukura izina MUTSINZI mu mazina asanganywe MUTSINZI Emomeri Richard maze akitwa **Emomeri Richard**.

Impamvu atanga ni uko izina rya se MUTSINZI ritagaragara mu byangombwa by'ishuri yize.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina MUTSINZI mu mazina asanganywe MUTSINZI Emomeri Richard bityo akitwa **Emomeri Richard** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRANTIBIMENYA Marie Rose  
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRANTIBIMENYA Marie Rose mwene KANYANDEKWE Celestin na KAMBEGA, utuye mu Mudugudu wa Cyeru, Akagari ka Kabugondo, Umurenge wa Mugina, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0786745721;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRANTIBIMENYA izina **NIYONSHIMA** ku mazina asanganywe NYIRANTIBIMENYA Marie Rose akitwa **NIYONSHIMA Marie Rose** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina rya se NYIRANTIBIMENYA rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRANTIBIMENYA izina **NIYONSHIMA** ku mazina asanganywe NYIRANTIBIMENYA Marie Rose bityo akitwa **NIYONSHIMA Marie Rose** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HABUMUGISHA RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa HABUMUGISHA mwene MUNYANTORE Théoneste na MUKAMUSONI Anathalie, utuye mu Mudugudu wa Musekera, Akagari ka Mariba, Umurenge wa Gitovu, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajaruguru, uboneka kuri telefone № 0787363838;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina asanganywe HABUMUGISHA akarisimbuza amazina **IMANIRADUKUNDA Heritier** bityo akitwa **IMANIRADUKUNDA Heritier** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko ababyeyi be bamwise HABUMUGISHA ariko kubera ko atakuranye na bo, Nyirakuru yamuhyaye andi mazina ari yo IMANIRADUKUNDA Heritier ayakuriraho, ayigiraho ndetse abantu benshi bakaba ari yo bamuziho.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina HABUMUGISHA amazina **IMANIRADUKUNDA Heritier** bityo akitwa **IMANIRADUKUNDA Heritier** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA RUKAKA Moussa RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa RUKAKA Moussa mwene RUKAKA Steven na UMUTESI Claudine, utuye mu Mudugudu w'Urumuri, Akagari ka Rwezamenyo II, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0784342601/0788755315/0783980085;

Yasabye uburenganzira bwo kuvana izina RUKAKA no kongera izina EDDY mu mazina asanganywe RUKAKA MUSSA akitwa **IMANZI Eddy MOUSSA** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina RUKAKA atarikunze kubera amateka yaryo naho izina EDDY ashaka kurihabwa mu buryo bukurikije amategeko.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kuvana izina RUKAKA no kongera izina EDDY mu mazina asanganywe RUKAKA MUSSA bityo akitwa **IMANZI Eddy MOUSSA** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IRADUKUNDA Regis RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa IRADUKUNDA Regis mwene HAJABAKIGA Aloys na MUKASHYAKA Domina, utuye mu Mudugudu wa Kibingo, Akagari ka Nyanza, Umurenge wa Ngera, Akarere ka Nyaruguru mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0785511593;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina Regis rigasimbuzwa izina **Dorcus** maze akitwa **IRADUKUNDA Dorcas** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Regis rimutera ipfunwe kuko ari izina ry'abahungu.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina Regis rigasimbuzwa izina **Dorcus** mu mazina asanganywe, IRADUKUNDA Regis bityo akitwa **IRADUKUNDA Dorcas** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NDARUBUMBYE Héritier RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NDARUBUMBYE Héritier mwene NKUNZI RUGABIRA Celestin na NYIRASINE Lucie, utuye mu Mudugudu wa Munyege, Akagari ka Ngiryi, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0782675698;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **NGUWENEZA** mu mazina asanganywe NDARUBUMBYE Héritier bityo akitwa **NDARUBUMBYE NGUWENEZA Héritier** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina NGUWENEZA yaryiswe ari muto ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'Irangamimerere. Ikindi ni uko iri zina yarikoresheje yiga mu gihugu cya Kenya.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **NGUWENEZA** mu mazina asanganywe NDARUBUMBYE Héritier bityo akitwa **NDARUBUMBYE NGUWENEZA Héritier** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BYAMUNGU Magnifique RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BYAMUNGU Magnifique mwene RUHAYISHA Robert na NYIRAMAGAJU Marie Chantal, utuye mu Mudugudu wa Byimana, Akagari ka Kanserege, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone № 0784295019/0788308969;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **UMUTESI** ku mazina asanganywe BYAMUNGU Magnifique akitwa **UMUTESI BYAMUNGU Magnifique** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **UMUTESI** ari izina yiswe ari muto ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'Irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **UMUTESI** ku mazina asanganywe BYAMUNGU Magnifique bityo akitwa **UMUTESI BYAMUNGU Magnifique** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSENGIMANA RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NSENGIMANA mwene KANYABIGEGA na NYIRABASHUMBA, utuye mu Mudugudu wa Kigabiro, Akagari ka Kigabiro, Umurenge wa Murama, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone № 0788610033;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Jean Bosco ku izina asanganywe NSENGIMANA akitwa **NSENGIMANA Jean Bosco** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Jean Bosco ari izina yabatijwe akaba ashaka kuryitwa ku buryo bwemewe n'amategeko;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Jean Bosco** ku izina asanganywe NSENGIMANA bityo akitwa **NSENGIMANA Jean Bosco** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRABAZIMAZIKI Donatha  
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRABAZIMAZIKI Donatha mwene MBONYINSHUTI Faustin na MUHAWENIMANA Annonciatha, utuye mu Mudugudu wa Gasange, Akagari ka Rugando, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone № 0782811078;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRABAZIMAZIKI izina UMURERWA ku mazina asanganywe NYIRABAZIMAZIKI Donatha akitwa **UMURERWA Donatha** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina NYIRABAZIMAZIKI rimutera ipfunwe kuberako ari irigenurano;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRABAZIMAZIKI, izina UMURERWA mu mazina asanganywe; NYIRABAZIMAZIKI Donatha bityo akitwa **UMURERWA Donatha** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IRAKIZA Emmanuel RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa IRAKIZA Emmanuel mwene BIZIMUNGU Landouard na NYIRANTAMATI Elisabeth, utuye mu Mudugudu wa Murembere, Akagari ka Mbare, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0788477457;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Marie mu mazina asanganywe IRAKIZA Emmanuel bityo akitwa **IRAKIZA Marie Emmanuel** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Marie yarikoresheje ku byangombwa bye byinshi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina Marie mu mazina asanganywe IRAKIZA Emmanuel bityo akitwa **IRAKIZA Marie Emmanuel** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTEGEYIMANA Jean Claude RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NTEGEYIMANA Jean Claude mwene GAKWANDI Venuste na NYIRABANGUKA Donathille, utuye mu Mudugudu wa Muko, Akagari ka Gashwati, Umurenge wa Mushubi, Akarere ka Nyamagabe, mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0781301737;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NTEGEYIMANA izina NIYOMUGABO ku mazina asanganywe NTEGEYIMANA Jean Claude bityo akitwa **NIYOMUGABO Jean Claude** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina NIYOMUGABO yaryiswe akiri muto ariko ntiryandikwa ku ndangamuntu.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NTEGEYIMANA izina NIYOMUGABO ku mazina asanganywe NTEGEYIMANA Jean Claude bityo akitwa **NIYOMUGABO Jean Claude** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BYUKADUSENGE Lambert RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BYUKADUSENGE Lambert mwene RUGWIZANGOGA Viateur na USHIZIMPUMU Eugenie, utuye mu Mudugudu wa Zirambi, Akagari ka Ruyenzi, Umurenge wa Ruheru, Akarere ka Nyaruguru, mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0785089383;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina BYUKADUSENGE ku mazina asanganywe BYUKADUSENGE Lambert akitwa **DUSENGIMANA Lambert** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina DUSENGIMANA Lambert ari yo mazina yakoresheje mu mashuri ye kandi akaba ari yo yabatijwe nk'uko bigaragara ku byangombwa by'ishuri n'ikarita yo kubatizwa.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina BYUKADUSENGE ku mazina asanganywe BYUKADUSENGE Lambert bityo akitwa **DUSENGIMANA Lambert** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HABIMANA Fils RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa HABIMANA Fils mwene BABONAMPOZE Jean Bosco na NYIRAMAJYAMBERE Marie Prudence, utuye mu Mudugudu wa Kisangani, Akagari ka Rusizi, Umurenge wa Nyakiriba, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerezuba, uboneka kuri telefone № 078268524;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Fidele ku mazina asanganywe HABIMANA Fils akitwa HABIMANA Fils Fidele mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Fidele yaribatijwe akanarikoresha ku nyandiko z'ishuri.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina Fidele ku mazina asanganywe HABIMANA Fils bityo akitwa **HABIMANA Fils Fidele** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IHIRWE MAKUZA Carmen RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa IHIRWE MAKUZA Carmen mwene GASHEMA Justin na MUKUNDENTE Laetitia, utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788302655;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Shama ku mazina asanganywe IHIRWE MAKUZA Carmen akitwa **IHIRWE MAKUZA Carmen Shama** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Shama yaryiswe akiri muto ariko ntiryandikwe ku ndangamuntu.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina Shama ku mazina asanganywe IHIRWE MAKUZA Carmen bityo akitwa **IHIRWE MAKUZA Carmen Shama** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWIZEYIMANA INGABIRE RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa UWIZEYIMANA INGABIRE mwene BAZIRERA Marcel na MUKANSANGA Illimine, utuye mu Mudugudu wa Butezi, Akagari ka Kazabe, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0780939596;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Laetitia ku mazina asanganywe UWIZEYIMANA INGABIRE akitwa UWIZEYIMANA INGABIRE Laetitia mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Laetitia ari izina yabatijwe muri Kilizya Gatulika.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina izina Laetitia ku mazina asanganywe UWIZEYIMANA INGABIRE bityo akitwa **UWIZEYIMANA INGABIRE Laetitia** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAGISANIMANA Augustin RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NTAGISANIMANA Augustin mwene GAKURU Jean Damascene na MUKASHARANGABO Speciose, utuye mu Mudugudu wa Mpanga, Akagari ka Murambi, Umurenge wa Rurembo, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone № 0787854916;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Augustin izina Jean Marie Vianney mu mazina asanganywe NTAGISANIMANA Augustin akitwa **NTAGISANIMANA Jean Marie Vianney** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Jean Marie Vianney ari izina yabatijwe akaba ashaka ko ryanahuzwa n'inyandiko ze z'ishuri.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Augustin izina Jean Marie Vianney mu mazina asanganywe NTAGISANIMANA Augustin bityo akitwa **NTAGISANIMANA Jean Marie Vianney** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA GASARO Elysa RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa GASARO Elysa mwene MUGABO Festo na MUSHIMIYE Marie Rose, utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Nyakabanda II, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone № 0785301323;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina MUGABO ku mazina asanganywe GASARO Elysa akitwa GASARO MUGABO Elysa mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MUGABO ari izina rya se umubyara akaba ashaka kuryitwa nk'izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina MUGABO ku mazina asanganywe GASARO Elysa bityo akitwa **GASARO MUGABO Elysa** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRABASHYIRAHAMWE**  
**Angelique RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRABASHYIRAHAMWE Angelique mwene NSYUMUYIKI Evariste na NYIRAROMBA Donatilla, utuye mu Mudugudu wa Kaziranyenzi, Akagari ka Gakomeye, Umurenge wa Mareba, Akarere ka Bugesera mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone № 0786718624;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRABASHYIRAHAMWE izina BASHYIRAHAMWE ku mazina asanganywe NYIRABASHYIRAHAMWE Angelique akitwa **BASHYIRAHAMWE Angelique** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina BASHYIRAHAMWE ari izina abantu benshi bamuziho.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRABASHYIRAHAMWE izina BASHYIRAHAMWE ku mazina asanganywe NYIRABASHYIRAHAMWE Angelique bityo akitwa **BASHYIRAHAMWE Angelique** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUCYESHA FRANCINE**  
**HABIMANA ZULFAT RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUCYESHA FRANCINE HABIMANA ZULFAT mwene HABIMANA Jean Baptiste na NYIRABAHUTU Appollonie, utuye mu Mudugudu w'Ubwiza, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Muysi wa Kigali, uboneka kuri telefone № 0788260482;

Yasabye uburenganzira bwo kuvanaho izina Francine ku mazina asanganywe MUCYESHA FRANCINE HABIMANA ZULFAT akitwa MUCYESHA HABIMANA ZULFAT mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Francine ari izina rya gikirisitu mu gihe we ari umuyisilamu, ikindi kandi afite amazina menshi akaba amubangamira cyane cyane mu kuyandika no gusaba serivisi zitandukanye.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kuvanaho izina Francine ku mazina asanganywe MUCYESHA FRANCINE HABIMANA ZULFAT bityo akitwa **MUCYESHA HABIMANA ZULFAT** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MYASIRO MUKUNZI Andre  
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MYASIRO MUKUNZI Andre mwene KABERA Juvenal na MUKALISA Agnes, utuye mu Mudugudu wa Kibugazi, Akagari ka Gahira, Umurenge wa Uwinkingi, Akarere ka Nyamagabe mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0788366185;

Yasabye uburenganzira bwo kuvana izina MYASIRO ku mazina asanganywe MYASIRO MUKUNZI Andre akitwa **MUKUNZI Andre** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MYASIRO atigeze arikoresha mu mashuri ye nk'uko bigaragazwa n'ibyangombwa byo ku mashuri.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kuvana izina MYASIRO ku mazina asanganywe MYASIRO MUKUNZI Andre bityo akitwa **MUKUNZI Andre** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA TUGANIMANA Viateur RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa TUGANIMANA Viateur mwene DUSABEYEZU Leonidas na MBAHONGERE Therese, utuye mu Mudugudu wa Ruhurura, Akagari ka Rutare, Umurenge wa Matyazo, Akarere ka Ngororero mu Ntara y'Ibureengerazuba, uboneka kuri telefone № 0788976063;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbaza izina Viateur izina Evaliste ku mazina asanganywe TUGANIMANA Viateur akitwa TUGANIMANA Evaliste mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Evaliste ari izina yabatijwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbaza izina Viateur izina Evaliste ku mazina asanganywe TUGANIMANA Viateur bityo akitwa **TUGANIMANA Evaliste** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MBABAZI UMUTONIWASE Deborah RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MBABAZI UMUTONIWASE Deborah mwene NIZEYIMANA Hildebrand na INGABIRE Beatrice, utuye mu Mudugudu wa Nete, Akagari ka Remera, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone № 0781903084/0722178799;

Yasabye uburenganzira bwo gukura izina UMUTONIWASE mu mazina asanganywe MBABAZI UMUTONIWASE Deborah akitwa **MBABAZI Deborah** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina UMUTONIWASE atigeze arimenya, bityo akaba atararikoreshje mu bindi byangombwa.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina UMUTONIWASE mu mazina asanganywe MBABAZI UMUTONIWASE Deborah maze akitwa **MBABAZI Deborah** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SAFARI Francis RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SAFARI Francis mwene SAFARI Andrew na BIRARA Rose, utuye mu Mudugudu wa Kabuguru II, Akagari k'Ubusabane, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Francis izina E.Kevin ku mazina asanganywe SAFARI Francis bityo akitwa **SAFARI E.** gusimbuza izina Francis izina E.Kevin ku mazina asanganywe SAFARI Francis bityo akitwa **SAFARI E.Kevin**.

Impamvu atanga ni uko aya mazina SAFARI E. Kevin ari yo yakoresheje yiga mu mashuri kubera kutabana n'ababyeyi be.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Francis izina E.Kevin ku mazina asanganywe SAFARI Francis bityo akitwa **SAFARI E. Kevin** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAMUSIME Phionah RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa KAMUSIME Phionah mwene RWAMARATA Emmanuel na MUKAMAKOMBE Faith, utuye mu Mudugudu wa Gakoma, Akagari ka Rwimiyaga, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone № 0783569398;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina KAMUSIME akarisimbuza izina **KANSIME** ku mazina asanganywe KAMUSIME Phionah, akitwa **KANSIME Phionah** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina KAMUSIME adasobanukiwe icyo rivuze akaba yariswe **KANSIME** akaba ari na ryo yakoresheje mu mashuri .

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina KAMUSIME izina **KANSIME** mu mazina asanganywe KAMUSIME Phionah bityo akitwa **KANSIME Phionah** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa ISHIMWE Peace mwene TUGIRIMANA na NIWENSHUTI, utuye mu Mudugudu wa Kamwijagi, Akagari ka Gacaca, Umurenge wa Rubengera., Akarere ka Karongi, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ISHIMWE Peace, akitwa ISHIMWE Peace Ella mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa INGABIRE Nadia mwene Ngabo na Ikibasumba, utuye mu Mudugudu wa Kigarama, Akagari ka Gatare, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INGABIRE Nadia, akitwa INGABIRE Nadia NGABO mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari uguhuza amazina.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-06-19



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UKURIKIYEYESU Elise mwene Kabandana na Nyiramana, utuye mu Mudugudu wa Karuyenzi, Akagari ka Nyarurama, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UKURIKIYEYESU Elise, akitwa UKURIKIYEYESU Kabandana Elysée mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'umuryango.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-16



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa SAKINDI Vincent mwane Kayumba Thomas na Mukabagorera Christine, utuye mu Mudugudu wa Indatwa, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SAKINDI Vincent, akitwa KAYUMBA Vicent mu gitabo cy'irangamimerere.

Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-31



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa DUSABIMANA Geregne mwene Rwakayiro Hesron na Nyiransabimana Athalie, utuye mu Mudugudu wa Mahoro, Akagari ka Nonko, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSABIMANA Geregne, akitwa DUSABIMANA EGYDE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK mwene Naceni na Nyiramasimbi, utuye mu Mudugudu wa Agataramo, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK, akitwa ISHIMWE Cedrick mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NZABONABAMPA Mawazo Esperance mwene Nzabonabampa Eliabu na Banzubaze Regine, utuye mu Mudugudu wa Mugendo, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NZABONABAMPA Mawazo Esperance, akitwa NZABONABAMPA Esperance mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa ISINGIZWE Emmanuel mwene Mbitezimana Patrice na Mundanikure Rosalie, utuye mu Mudugudu wa Kigeyo, Akagari ka Kivumu, Umurenge wa Nemba, Akarere ka Burera, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ISINGIZWE Emmanuel, akitwa ISINGIZWE Mutabazi Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-15



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa BIKORIMANA Ahishakiye Jean Pierre mwene Munyemana Jean Bosco na Mukagwiza Clémence, utuye mu Mudugudu wa Burima, Akagari ka Burima, Umurenge wa Kinazi Akarere ka Ruhango mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BIKORIMANA Ahishakiye Jean Pierre, akitwa BIKORIMANA Jean Pierre mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-04



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa IMANISHIMWE Joseline mwene Habyarimana Aloys na Murekatete Genereuse, utuye mu Mudugudu wa Ryamibungo, Akagari ka Musabike, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburenganzira yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IMANISHIMWE Joseline, akitwa IMANISHIMWE Juliette mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-06-18



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NSHUTI Aldjaru mwene Nshimiyimana Muhamudu na Mbonimpa Amina, utuye mu Mudugudu wa Isangano, Akagari ka Karenge, Umurenge wa Kibungo, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSHUTI Aldjaru, akitwa NSHUTIYIMANA Aldjaru mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-06-17



## REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

### **INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa TUYISENGE mwene Kanyamizi na Mukandekezi, utuye mu Mudugudu w'Intwari, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo TUYISENGE, akitwa TUYISENGE VINCENT mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-16



## REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

### **INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MUTSINZI Pierre mwene Karake Athanase na Nyirahabineza Josephine, utuye mu Mudugudu wa Mulindi, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo MUTSINZI Pierre, akitwa MUTSINZI Pierre Chanel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-26



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MUKAGATARE Collete mwene Nkurunziza na Mukamutara, utuye mu Mudugudu wa Bigabiro, Akagari ka Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwanaganwa, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKAGATARE Collete, akitwa MUNYURWA Collete mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa RWASUBUTARE Esdras mwene Ngirizigiro Benoit na Nyirasinayobye, utuye mu Mudugudu wa Kabuye, Akagari ka Kabujenje, Umurenge wa Kivumu, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerezuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RWASUBUTARE Esdras, akitwa HIRWA Esdras mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina adashaka.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa RUSATIRA Jean Baptiste mwene Ntaganzwa na Mukamuhizi, utuye mu Mudugudu wa Amajyambere, Akagari ka Rukiri, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RUSATIRA Jean Baptiste, akitwa HOREBU RUSATIRA Jean Baptiste mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-30



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NTAHOMBAYE Medi mwene Nkusi Seleman na Mukandori Zuwena, utuye mu Mudugudu wa Akarambo, Akagari ka Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAHOMBAYE Medi, akitwa NKUSI Medi mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-30



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NYIRABUHINJA Solange mwene Bimenyimana na Nyiramiburo, utuye mu Mudugudu wa Kirerema, Akagari ka Kirerema, Umurenge wa Kanzenze, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRABUHINJA Solange, akitwa BAKAREKE Happiness mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-29



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UZAMUKUNDA Belise mwene Rutwaza na Mukamazimpaka, utuye mu Mudugudu wa Zindiro, Akagari ka Kinyaga, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UZAMUKUNDU Belise, akitwa LAGRANGE UZAMUKUNDU Belise mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-29



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa TUYIZERE Dephao mwene Nsabagasani Dominique na Mukamugema Angèle, utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Nyange, Umurenge wa Bugarama, Akarere ka Rusizi, mu Ntara y'Iburengerezuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ariyo TUYIZERE Dephao, akitwa KWIZERA Defao mu gitabo cy'irangamimerere.

Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-31



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MANZI Gatari Christophe mwene Gatari Emmanuel na Kantete Jeannette, utuye mu Mudugudu wa Mulindi, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, mu Mujiyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MANZI Gatari Christophe, akitwa MANZI Christophe mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari uguhuza amazina.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-29



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NDAGIJIMANA Olivier mwene Bujangwe na Uzamukunda, utuye mu Mudugudu wa Mirama, Akagari ka Ruhanga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NDAGIJIMANA Olivier, akitwa NDAYAMBAJE Olivier mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-22



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa AHISHAKIYE mwene Ndagijimana na Nyirambabazi, utuye mu Mudugudu wa Nteranya, Akagari ka Nyirakigugu, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe airyo AHISHAKIYE, akitwa AHISHAKIYE Romeo mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-28



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa AKINEZA Yvette mwene Ndagijimana Jean Bosco na Ujeneza Sezarie, utuye mu Mudugudu wa Rukaragata, Akagari ka Rusasa, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero mu Ntara y'Iburengerezuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo AKINEZA Yvette, akitwa AKINEZA Divine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-18



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NTAWIZERUNDI Virginie mwene Baranzambije na Mugurwinka Bibiane, utuye mu Mudugudu wa Buyanja, Akagari ka Urugarama, Umurenge wa Gahini, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAWIZERUNDI Virginie, akitwa UWIZERA Virginie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06 -14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MURWANASHYAKA Daniel Zidane mwene Rukema Nashosh Gaby na Nagaju Appel, utuye mu Mudugudu wa Kamuhire, Akagari ka Kamatamu, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MURWANASHYAKA Daniel Zidane, akitwa MURWANASHYAKA Yves mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UMUHOZA Irampaye mwene Sezigama Joseph na Nyirakanyamanza Charlotte, utuye mu Mudugudu wa Icyinyambo, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UMUHOZA Irampaye, akitwa UMUHOZA IRAMPAYE LILIANE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari uguhuza amazina.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-15



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa DUSHIMUKWISHATSE Philemon mwene Sebuhoror Fulgence na Mukamwendezi, utuye mu Mudugudu wa Rukaragata, Akagari ka Nyarugenge, Umurenge wa Rubengera, Akarere ka Karongi mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSHIMUKWISHATSE Philemon, akitwa UKWISHATSE Philemon mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NDAYAMBAJE mwene Nsengimana Jacques na Nikobahoze Marie, utuye mu Mudugudu wa Gateja, Akagari ka Teba, Umurenge wa Gihango, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo NDAYAMBAJE, akitwa NDAYAMBAJE Gracien mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari uguhuza amazina.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-15



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa HABARUGIRA Uwineza Jason mwene Nyiramahoro, utuye mu Mudugudu wa Bugarama, Akagari ka Agateko, Umurenge wa Jali, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HABARUGIRA Uwineza Jason, akitwa HABARUGIRA Johnson mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina yiswe n'ababyeyi ariko ntiyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-06-26



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NDASHIMYE Jean Marie Vianney mwene Kanyandekwe na Bugirimfura, utuye mu Mudugudu wa Rugarama I, Akagari ka Nyamata y'Umujyi, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NDASHIMYE Jean Marie Vianney, akitwa Edwin NDASHIMYE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'imyemerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa USANASE Shalom mwene Nkubana Joseph na Mukabarisa Peace, utuye mu Mudugudu wa Marembo, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo USANASE Shalom, akitwa ASANASE Sharon mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-26



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa IZABAYO Charles mwene Munyabarambe na Mukamana, utuye mu Mudugudu wa Nyamurasa, Akagari ka Bibungo, Umurenge wa Nyamiyaga, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IZABAYO Charles, akitwa IZABAYO Charles Mavubi mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'umuryango.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-15



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NYIGAYIRIKI Askie Ennock mwene Musonera Daniel na Nyiramyasiro Daphrose, utuye mu Mudugudu wa Muhororo, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIGAYIRIKI Askie Ennock, akitwa GANZA NYIGAYIRIKI Ennock mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NGENDAHIMANA Aboudulahimu mwene Munyentwari na Nyirahabimana, utuye mu Mudugudu wa Maziba, Akagari ka Kaguriro, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NGENDAHIMANA Aboudulahimu, akitwa NGENDAHIMANA Abdou mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-06-26



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NSANZIMANA Patrick mwene Kanamugire na Nyinawinkindi, utuye mu Mudugudu wa Bukinanya, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSANZIMANA Patrick, akitwa SANGANO Jacques mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yakoresheje yiga hanze.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-31



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NIYONSABA Antoine mwene Niyitegeka Bernardin na Abizera Antoinette, utuye mu Mudugudu wa Karukogo, Akagari ka Rukoko, Umurenge wa Rubavu, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYONSABA Antoine, akitwa NIYONSABA Samuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Ighugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named MUKAMUSONI Félicien, daughter of Haguma and Mahane, domiciled at Ruhosha Village, Rusheshe Cell, Masaka Sector, Kicukiro District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from her current name MUKAMUSONI Félicien to be called MUKAMUSONI Verediana in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is her nickname.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-07-28



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named BUCAGU Glenn-c.anta, son of BUCAGU Maurice and Kagabo Kayitesi Luna, domiciled at Amajyambere Village, Kimihurura Cell, Kimihurura Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name BUCAGU Glenn-c.anta to be called BUCAGU GLENN ANTA in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-06-29



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named MUTUYEMUNGU Benoit, son Ntezikimpa Charles and Mukantaganda Epiphanie, domiciled at Kamukenke Village, Ruhango Cell, Gisozi Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MUTUYEMUNGU Benoit to be called MATHIAS BENOIT in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is his spouse name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-17



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named IREBE Isimbi, daughter of Rurangirwa Jean Pierre and Ahinyeretse Sylvie, domiciled at Kadobogo Village, Kagugu Cell, Kinyinya Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name IREBE Isimbi to be called RURANGIRWA Isimbi Scovia in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a family name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



## **REPUBLIC OF RWANDA**

### **MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

#### **NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named BARAYASESA Ange Hubert, son of Mpayimana uziel and Mukagatare Chantal, domiciled at Kabagari Village, Kibaza Cell, Kacyiru Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name BARAYASESA Ange Hubert to be called BAHIZI Ange Hubert in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-07-23



## **REPUBLIC OF RWANDA**

### **MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

#### **NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named BATUMANYEHO Sylvestre, son of Ruhato and Bakorahe, domiciled at Muganwa Village, Buranga Cell, Nemba Sector, Gakenke District in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name BATUMANYEHO Sylvestre to be called IRANKUNDA Sylvestre in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to him at birth but was not registered in the Population Registry.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-07-24



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named MUHUTU Jean Damascene, son of Gasamunyiga and Mukareta, domiciled at Kadobogo Village, Kagugu Cell, Kinyinya Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MUHUTU Jean Damascene to be called NYANDWI Jean Damascene in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named MUHUTU Sylvestre, son of MUHUTU Claver and Mukanyonga, domiciled at Kadobogo Village, Kagugu Cell, Kinyinya Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MUHUTU Sylvestre to be called KAYIGAMBA Sylvestre in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named NYIRANZIRO RERA Marie Louise, daughter of Ngamije and Mukayiranga, domiciled at Akishuri Village, Katabaro Cell, Kimisagara Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name NYIRANZIRO RERA Marie Louise to be called IGANZE Ngamije Louise in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named UTABAZI Theo Robert, son of Ngwije Gaspard and XXX, domiciled at Kagara Village, Musezero Cell, Gisozi Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name UTABAZI Theo Robert to be called MUTABAZI Theo Robert in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named RUSEKABAHUNGA Innocent, son of Hitimana Raphael and Mukamabano Philomene, domiciled at Muhororo Village, Kagugu Cell, Kinyinya Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RUSEKABAHUNGA Innocent to be called NKUSI Innocent in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-22



**REPUBLIC OF RWANDA**  
**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform that the named NSENGIYUMVA Vincent, son of NSENGIYUMVA François and Mukamusonera Annonciatha Philomene, domiciled at Munyinya Village, Gihundwe Cell, Kamembe Sector, Rusizi District in the Western Province applied for the authorization of the change of name from his current name NSENGIYUMVA Vincent to be NSENGIYUMVA Vincent de Paul in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to him at birth but it was not registered in the Population Registry.

Approved by  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minister of Local Government

Document Validity  
Issued on: 2020-07-27

**ICYEMEZO N° RCA/0416/2019 CYO KU WA 24/06/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«COOPERATIVE DE PRODUCTION DES SAVONS ET BOUGIES DE KIRIMBI»  
(COPSBKI)**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPSBKI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Karengera, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **COPSBKI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Karengera, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COPSBKI** » igamije gukora amasabune na buji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COPSBKI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 24/06/2019

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco  
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Ighugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0458/2019 CYO KU WA 15/07/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
KOPERATIVE « INGOBOKARUGO »**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGOBOKARUGO** » ifite icyicaro i Busimbuzi, Akagari ka Bihembe, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**INGOBOKARUGO**» ifite icyicaro i Busimbuzi, Akagari ka Bihembe, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba; ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**INGOBOKARUGO**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**INGOBOKARUGO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 15/07/2019

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco  
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0070/2020 CYO KU WA 05/03/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI  
KOPERATIVE « EJO HEZA GASAGARA »**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **EJO HEZA GASAGARA** » ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**EJO HEZA GASAGARA**» ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali; ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**EJO HEZA GASAGARA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**EJO HEZA GASAGARA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2020

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0316/2018 CYO KU WA 14/06/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI  
KOPERATIVE « DUFASHANYE RUBYIRUKO » (KODURU)**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODURU** » ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Ruhashya, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**KODURU** » ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Ruhashya, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo; ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KODURU** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imbuto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KODURU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/06/2018

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco  
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0660/2019 CYO KU WA 20/11/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
KOPERATIVE « KUNDUMURIMO KIMONYI»**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KUNDUMURIMO KIMONYI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Birira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KUNDUMURIMO KIMONYI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Birira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KUNDUMURIMO KIMONYI** » igamije gutanga serivisi zижanye no gupakira amabuye y'amakoro, kugura no gucuruza ibinombe by'amakoro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KUNDUMURIMO KIMONYI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 20/11/2019

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco  
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0625/2019 CYO KU WA 11/10/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
KOPERATIVE « ISANGE MU BANDI KIMONYI»**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ISANGE MU BANDI KIMONYI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Birira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **ISANGE MU BANDI KIMONYI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Birira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **ISANGE MU BANDI KIMONYI** » igamije gupakira no gucuruza amabuye y'amakoro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **ISANGE MU BANDI KIMONYI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 11/10/2019

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco  
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Ighugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**Rwanda Governance Board (RGB)**

**CERTIFICATE OF COMPLIANCE**  
Ref 213/RGB/2020

This is to certify that **EGLISE EVANGELIQUE CHARISMATIQUE LIBRE AU RWANDA (E.E.C.L.R)**, a Faith Based Organization with Legal Personality N° 044/11 complied with Law N° 72/2018 of 31/08/2018 and related regulations.

Kigali, on 10/02/2020

(sé)  
**Dr. KAITESI Usta**  
**Chief Executive Officer**

<b>Rwanda Governance Board</b>	<b><i>Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere RGB</i></b>	<b>Office Rwanda de la Gouvernance</b>
--	--	--

**Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR A FAITH-BASED  
ORGANIZATION**

**Name of the Organization:** Eglise Evangélique Charismatique Libre au Rwanda (E.E.C.L.R)

**Headquarters/ Address:** Nyarugenge

**Legal Representative:** BENEGUSENGA Emmanuel

**Deputy Legal Representative:** KIVURUGA Jean Paul

**Compliance N°:** 213/RGB/2020

**Date of issue:** 10/02/2020

**Type of Organization:** Faith-Based Organisation (FBO)

**Mission:** To preach the gospel and run activities of development of the population.

(sé)

**Dr. KAITESI Usta  
Chief Executive Officer**